

'04 *m*



Puerto de Málaga



Memoria 2004
Annual Report 2004

p



Presentación
Presentation

PRESENTACIÓN DE LA MEMORIA ANUAL

Fue en el mes de marzo cuando por primera vez un barco de contenedores entró en el Puerto de Málaga. Desde ese día y durante todo el año no ha parado de crecer esta actividad y ya el ver entrar por la bocana de nuestro puerto esos enormes buques cargados de “cajitas de colores” y observar la enormes grúas instaladas en el Muelle 9, forman parte de la normalidad de la actividad portuaria. Cerca de cien mil contenedores han sido movidos hasta el mes de diciembre y las perspectivas para los próximos años son aún más esperanzadoras. Este ha sido, con mucho, el hecho más reseñable que se puede registrar en nuestra Memoria anual.

El Plan Especial del Puerto, la operación puerto-ciudad, culminó su larga pesadilla de encuentros y desencuentros. El día dos de abril se llegó a un acuerdo con el Ayuntamiento de Málaga, sobre los contenidos de la ordenación urbanística de los muelles 1 y 2, siendo este acuerdo la base para la redacción de la modificación del documento urbanístico definitivo que finalmente fue aprobado por el Pleno del Ayuntamiento a finales de año. Así se culmina la etapa más larga y complicada del Plan y cabe esperar que a partir de este momento los calendarios se vayan cumpliendo y pronto podamos ver el inicio de las obras tan esperadas por la ciudadanía.

Por otra parte, en el comportamiento del tráfico de cruceros se debe anotar que aunque el número de barcos de este tipo ha sido inferior a los del año anterior, éstos han sido de mayor porte y han transportado a Málaga mayor número de cruceristas, lo que nos ha permitido alcanzar un nuevo récord en la cantidad de 200.020 pasajeros este año.

Los graneles, el tráfico habitual de este puerto, ha tenido también un excelente comportamiento, aumentando fundamentalmente el movimiento de importación de cemento, actividad que se consolida y aumenta año a año y que como contrapartida exige mejorar y perfeccionar las medidas medio ambientales para evitar al máximo las molestias al entorno.

En definitiva, después de dificultades, penurias y problemas continuos, al final de este año el camino parece despejado y la consolidación de la actividad portuaria asegurada.

PRESENTATION OF ANNUAL REPORT

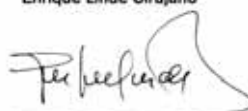
Last March a container ship came into the Port of Malaga for the first time. From that day and all through the year this activity has been growing up all the time and now it is already part of the usual port activity to contemplate those large vessels coming into the estuary of our port completely full of “little crayons boxes” and those huge cranes set up in Quay 9. Around one hundred thousand containers have been moved until December and prospects for the coming years are much more encouraging. By far, this has been the most worth mentioning event to register in our Annual Report.

On the one hand, the Special Plan of the Port with its port-city operation culminated its long nightmarish story of agreements and disagreements. On the second of April it was reached an agreement with the Town Council of Malaga about contents of town planning of quays 1 and 2. This agreement supposed the basis for drafting up the change of the definite town-planning document which was lastly approved by the plenary session of the Town Council at the end of the year. In this way the longest and most complicate phase of the Special Plan concludes and it is to be expected that from now on schedules be reached and that the beginning of the so long expected works can start soon.

On the other hand, with regard to the performance of cruise traffic, we have to mention that despite the figure has been lower than last year, the cruise ships have been of more capacity, showing a larger rise in cruise passengers brought to Malaga. As a result a new record number has been reached with 200,020 passengers this year.

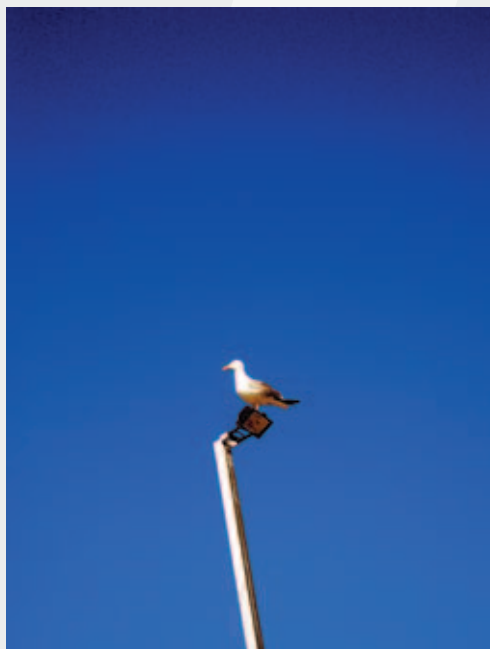
Bulks, the usual traffic of this port, have also had an excellent performance. Basically, the movement of concrete imports has increased, it consolidates and improves every year and as compensation it requires the development of better environmental measures to avoid to the maximum any inconveniences around.

In short, after several difficulties, shortages and continuous problems we have to say that at the end of this year the way seems to be clear and the consolidation of port activity secured.

Enrique Lindé Cirujano

EL PRESIDENTE



i



Introducción
Introduction

INTRODUCCIÓN

MEMORIA 2004

Durante el ejercicio 2004 hemos venido observando cómo los tráficos aumentaban con respecto del ejercicio anterior, acercándonos de forma muy importante al equilibrio económico en nuestra cuenta de resultados que venía padeciendo déficit desde la pérdida del tráfico de petróleo en el año 2000. Así nuestra cifra de negocio se ha alcanzado los 10 millones de Euros, aproximadamente, cifra que nos permite cierto optimismo y la seguridad de que para el ejercicio 2005, nuestros resultados económicos borrarán, definitivamente, el déficit acumulado.

El cierre estadístico del ejercicio ha arrojado un resultado positivo del 38,46% para el tráfico total. Nos han visitado 1539 buques con un total de 21.185.682 GT, lo que representa un 4,3% de incremento con respecto a número de unidades del pasado ejercicio y un 30,35 % más en GT.

El Puerto de Málaga es eminentemente un puerto importador, del total de mercancías que se movieron durante el año 2004 (2.684.522 Tm.), un 64% corresponde a importación, un 15% a exportación, un 17% es tráfico de cabotaje y el 4% restante, avituallamiento y pesca.

El tráfico de graneles sólidos supone aproximadamente 1.800.000 Tm. Anuales, lo que supone un incremento del 29% sobre las cifras del ejercicio anterior; cabe destacar como más importantes, en este tipo de tráficos, las importaciones de cemento, clinker, cereales y otros productos agroalimentarios, como semillas de girasol o tortas de soja, coques de petróleo y abonos; en cuanto a los productos exportados destacan la dolomita, el trigo, el orujo y huesos de aceitunas y materiales de construcción.

La mercancía general ha aumentado considerablemente a lo largo del 2004 debido al comienzo, en el mes de marzo, de la explotación del muelle 9 y la nueva terminal de contenedores, que ha generado un movimiento de 320.000 Tm. y más de 70.000 teus. Por otro lado, la línea regular de cabotaje Málaga-Melilla mueve aproximadamente unas 350.000 Tm. de mercancía general diversa y alrededor de 30.000 vehículos que viajan en régimen de pasaje.

Los graneles líquidos suponen alrededor de 100.000 Tm. anuales constituidas, en su mayoría, por aceite de oliva, tanto en importación como en exportación.

El tráfico de pasajeros es también un tráfico importante para el Puerto de Málaga. Aunque en el último año se ha manifestado un descenso en las entradas de Cruceros, el

INTRODUCTION

TO THE 2004 ANNUAL REPORT

During 2004, the traffics have increased over last year and now we are closer to reach an economical balance in our nominal account which has been showing a loss since 2000 because of oil traffic loss. We have reached a new sales figure of 10 million Euros approximately, allowing us to be optimistic and to have the security that next year 2005, our economic results will definitely delete the accumulate deficit. The year's statistical closing produces a positive result of 38.46% of total traffic. A sum of 1,539 vessels have visited our Port with a total of 21,185,682 GT, representing a 4.3% increase in the number of incoming vessels and a 30.35% rise in total GT over the last year.

The port of Malaga is eminently importer, from total cargo moved throughout 2004 (2,684,522 GT) a 64% corresponds to imports, 15% to exports, 17% to domestic traffic and the rest 4% to supplies and fish catch.

Dry bulks traffic brings about 1,800,000 GT approximately, that is, an increase of 29% over last year figures. The most remarkable thing in this kind of traffics is import of concrete, clinker, cereals and other food and agriculture products, as sunflower seeds or soya flours, petroleum cokes and fertilizers; with regard to exported products we have to remark dolomite, wheat, olives pulp and stones and building materials.

General cargo has substantially increased throughout 2004 due to operating activity since last March in quay 9 and in new containers terminal generating a movement of 320,000 GT and more than 70,000 TEUS. On the other hand, regular domestic call Malaga-Melilla moves approximately about 350,000 GT of general cargo and over 30,000 vehicles with passengers

Liquid bulks bring about 100,000 annual GT made up mostly of olive oil coming from import and export.

Passengers are also an important traffic for the Port of Malaga. Despite during last year a decrease in incoming cruisers has taken place, the passenger number has increased by 4.5% given that every time bigger vessels visit our Port and their cruise passengers overpass the annual figure of 200,000. This fact together with regular calls of domestic traffic with Melilla and local traffic make that around 500,000 passengers pass along the Port of Malaga yearly.

The overall investment came to 9,542 million euros and it is remarkable the award of the works "Improvement

pasaje ha ascendido en un 4,5%, ya que cada vez nos visitan buques de mayor tamaño, estos turistas sobrepasan la cifra de 200.000 al año, lo que unido al tráfico de cabotaje de la línea regular con Melilla y a los pasajeros de tráfico local, hacen que por el puerto de Málaga transiten al año alrededor de 500.000 pasajeros.

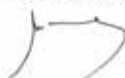
La inversión ascendió a 9,542 millones de euros, destacando la contratación de las obras “Mejora del Muelle 4” y “Atraque morro sur de cruceros” y la inversión realizada en el Muelle 9 en virtud del convenio con la empresa concesionaria por valor de 2,592 millones de euros.

El Ayuntamiento aprobó, por fin, la modificación del Plan Especial de la Plataforma del Dique de Levante, con lo que el año próximo podremos contratar las obras de la Nueva Estación Marítima.

of Quay 4” and “Southern Berth for cruises”, as well as the investment carried out in Quay 9 by virtue of the agreement reached with concessionaire company to the value of 2,592 million euros.

At last, the Town Council approved the change of the Special Plan of Eastern Platform, and therefore next year the contract of the works for New Passenger Terminal will be awarded.

MANUEL CONDE GUTIÉRREZ DEL ÁLAMO



EL DIRECTOR



CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MÁLAGA A 31/12/2004

PORT AUTHORITY'S BOARD OF DIRECTORS AT 31 DECEMBER 2004

Presidente / President:

D. ENRIQUE LINDE CIRUJANO

Vicepresidente / Vice president:

D. FRANCISCO HOYA BERNABEU

Capitán Marítimo del Puerto de Málaga / Merchant Navy Captain of Port of Málaga

Vocales / Members:

D. MANUEL CONDE GUTIÉRREZ DEL ALAMO

Director de la Autoridad Portuaria / Director of Port Authority

En representación de la Administración del Estado / Central Government Representatives:

D. ALEJANDRO HERNÁNDEZ DEL CASTILLO

D. MANUEL ARANA BURGOS

D. DANIEL MORENO SÁNCHEZ

D. JUAN CARLOS FERNANDEZ-RAÑADA DE LA GANDARA

En representación del Ayuntamiento de Málaga / For the Málaga City Council:

D. JUAN RAMÓN CASERO DOMINGUEZ

D. FRANCISCO RUIZ GARCÍA

D. ANDRÉS GUTIÉRREZ ISTRIA

**En representación de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Málaga /
For the Málaga Chamber of Commerce, Industry and Shipping:**

D. JERÓNIMO PÉREZ CASERO

Vocal Suplente / Substitute member:

D. RAFAEL GARCÍA PADILLA

En representación de la Confederación de Empresarios de Andalucía / For the Andalusia Business Confederation:

D. VICENTE GARCÍA MARTÍN

Vocal Suplente / Substitute member:

D. JUAN LÓPEZ ESCOBAR

En representación del Sindicato CC.OO. / CC.OO Labour Union:

D. JUAN MANUEL TRUJILLO CASTILLO

Vocal Suplente / Substitute member:

D. JOSE MANUEL ROSA CEREZUELA

En representación del Sindicato U.G.T./ UGT Labour Union:

D. JOSÉ RIPOLL GALLEGO-CÁRDENAS

Vocal Suplente / Substitute member:

D. JUAN ANTONIO TRIVIÑO BADILLO

En representación de los sectores económicos más relevantes en el ámbito portuario /

Representative of the economic sectors more relevant in the port area:

D. FERNANDO BANDERA DOBLAS

Vocal Suplente / Substitute member:

D. MANUEL URRACA PINZÓN

En representación de la Consejería de Empleo y Desarrollo Tecnológico /

Representative of the Department of Employment and Technological Development of the Autonomous Government of Andalusia:

D^a. MARÍA GÁMEZ GÁMEZ

En representación de la Consejería de Turismo y Deporte /

Representative of the Department of Tourism and Sports of the Autonomous Government of Andalusia:

D. SIRO ALTAMIRANO MACARRÓN

Directora Gerente de la Empresa Pública Puertos de Andalucía / Manager Director of the Ports of Andalusia Public Company:

D^a. MONTSERRAT BADÍA BELMONTE

Delegado Provincial de la Consejería de Obras Públicas y Transportes /

Provincial Director of the Department of Public Works and Transports:

D. JOSÉ MARÍA RUIZ POVEDANO

Delegado Provincial de la Consejería de Agricultura y Pesca /

Provincial Director of the Department of Agriculture and Fishing:

D. ANTONIO MORENO FERRER

En representación de la Consejería de Medioambiente /

Representative of the Environment Department of the Autonomous Government of Andalusia:

D. HERMELINDO CASTRO NOGUEIRA

Vocal Suplente / Substitute member:

D. JUAN IGNACIO TRILLO HUERTAS

En representación de la Comunidad Autónoma / Representative of Autonomous Government of Andalusia:

D. RICARDO RODRÍGUEZ BARÓ

D. RAFAEL ESTEVE SECALL

D. JAVIER LASSO DE LA VEGA MACHO

Secretaria del Consejo / Secretary of the Board of Directors:

D^a. BEATRIZ GARCÍA GÁLVEZ

Durante el año 2004 cesaron en el ejercicio de sus funciones como vocales del Consejo de Administración /

During the year 2004 they were relieved of his duties of the Board of Directors:

En representación del Ayuntamiento de Málaga / For the Málaga City Council:

D. ANTONIO URDA CARDONA y D. JOSE ANTONIO BURGOS PANEQUE

En representación de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación de Málaga /

For the Málaga Chamber of Commerce, Industry and Shipping:

D. MANUEL GARVAYO ARDID.

En representación de la Consejería de Empleo y Desarrollo Tecnológico /

Representative of the Department of Employment and Technological Development of the Autonomous Government of Andalusia:

D^a. ISABEL MUÑOZ DURÁN.

En representación de la Consejería de Agricultura y Pesca / Provincial Department of Agriculture and Fishing:

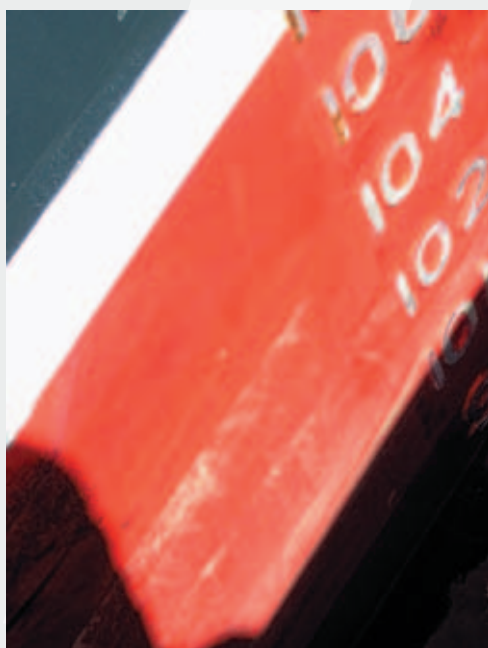
D. JOSÉ MARÍA RODRÍGUEZ GÓMEZ.

En representación de la Comunidad Autónoma / Representative of Autonomous Government of Andalusia:

D. MIGUEL RUIZ MONTAÑÉS

Capítulo
Chapter

1



Estados Financieros
Balance Sheets

1.1. INFORME DE AUDITORÍA

DE CUENTAS ANUALES DEL EJERCICIO

TERMINADO EL 31 DE DICIEMBRE DE 2004

Al Consejo de Administración de la Autoridad Portuaria de Málaga:

1. Hemos auditado las cuentas anuales de la Autoridad Portuaria de Málaga que comprenden el balance de situación al 31 de diciembre de 2004, la cuenta de pérdidas y ganancias y la memoria correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, cuya formulación es responsabilidad del Presidente de la Autoridad Portuaria. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas, que requieren el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las cuentas anuales y la evaluación de su presentación, de los principios contables aplicados y de las estimaciones realizadas.

2. De acuerdo con la legislación mercantil, los administradores presentan, a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance, de la cuenta de pérdidas y ganancias y del cuadro de financiación, además de las cifras del ejercicio 2004, las correspondientes al ejercicio anterior. Nuestra opinión se refiere exclusivamente a las cuentas anuales del ejercicio 2004. Con fecha 29 de marzo de 2004 emitimos nuestro informe de auditoría acerca de las cuentas anuales del ejercicio 2003 en el que expresamos una opinión con salvedades en relación con los aspectos descritos en los párrafos 3, 4 y 5 siguientes.

3. Según se indica en la Nota 4-h, en relación con la provisión para sentencias firmes sobre la tarifa T-3, con fecha 22 de junio de 2002 se produjo una sentencia del Tribunal Supremo en la que se concluye que los intereses de demora que corresponde abonar a los clientes por el ingreso indebido de la tarifa T-3, se devengan desde la fecha de ingreso por parte del cliente y no desde que fuese firme la sentencia que apreciase el correspondiente recurso, como había venido manifestando la Audiencia Nacional en algunas sentencias.

Las cuentas anuales adjuntas incluyen una provisión de intereses por importe de 2.918.359 euros (véase Nota 10) que corresponde a los intereses devengados por las reclamaciones que han obtenido sentencia favorable de la Audiencia Nacional. No obstante, según se indica en la Nota 4-h, no se han cuantificado los intereses devengados hasta el 31 de diciembre de 2004, por el ingreso indebido correspondiente a la facturación de la mencionada tarifa que ha sido recurrida y que se encuentra pendiente de sentencia a la citada fecha, ni se ha registrado provisión

1.1. AUDIT REPORT

OF THE ANNUAL ACCOUNTS FOR THE YEAR

ENDED DECEMBER 31, 2004

To the Board of Directors of the Port Authorities of Malaga:

We have audited the annual accounts of the Port Authorities of Malaga, which include the Balance Sheet at December 31, 2004, the Profit and Loss Account and the Annual Report for the year ended on this date, being the President of the Port Authorities responsible of their formulation. We have the responsibility of voicing an opinion on these annual accounts as a whole, in compliance with the accepted general audit standards, which require examination of selected items that support the annual accounts and the assessment of its presentation, by using selected samples of the accounting principles applied and the estimates made.

In accordance with the mercantile legislation, together with the 2004 figures and for comparative purposes, the administrators also present the figures of the preceding year for every item of the balance sheet, the profit and loss account and the statement of changes in financial position. Our opinion only refers to the annual report for the year 2004. On March 29, 2004 we issued our audit report for the annual accounts for the year 2003, where we gave our opinion with reservations, regarding matters mentioned in the following paragraphs 3, 4 and 5.

As stated in Note 4-h, regarding the provision for firm decisions related with the T-3 tariff, on June 22, 2002 a decision of the Supreme Court determinates that the interests for late payment, which the customers must pay for improper payment of the T-3 tariff, will be accrued as from the customer's payment day and not from the date of the corresponding ruling, as declared by the National Courts in some decisions.

The annual accounts attached include a provision for interests of 2,918,359 euros (see Note 10), which correspond to the interest accrued by the claims that have received a positive decision from the National Courts. However, as mentioned in Note 4-h, a quantification has not been done of the interests accrued as at December 31, 2004, which correspond to the improper payment of the invoices related with the mentioned tariff that have been appealed and have a decision pending at this date, and no provision has been registered either. On the other hand, the Ministry of Public Works, through the State Port Authorities, is reimbursing amounts to certain Port Authorities, amongst these, the Port Authorities of Malaga. These amounts correspond to the interest paid for enforcement of decisions and are registered

alguna por ello. Por otra parte, el Ministerio de Fomento, a través del Ente Público Puertos del Estado, ha realizado el reintegro a determinadas Autoridades Portuarias, entre ellas la Autoridad Portuaria de Málaga, de los intereses pagados por ejecuciones de sentencia, registrándose como un ingreso extraordinario en el ejercicio en que se reciben. En base a lo anteriormente indicado, no es posible cuantificar objetivamente las consecuencias adicionales que, en su caso, puedan derivarse finalmente para la Autoridad Portuaria de Málaga de la resolución de estas reclamaciones.

4. De acuerdo con lo indicado en la Nota 14, como consecuencia de las diferentes interpretaciones que se puede dar a la normativa fiscal aplicable a determinadas operaciones realizadas por la Autoridad Portuaria de Málaga, podrían existir ciertas contingencias fiscales cuya cuantificación objetiva no es posible realizar.

5. La Autoridad Portuaria de Málaga ha incurrido en pérdidas de las actividades ordinarias en el ejercicio 2004 por importe de 3.377.683 euros. Adicionalmente, al 31 de diciembre de 2004 el pasivo circulante de la entidad supera al activo circulante en 8.093.368 euros. Para hacer frente a esta situación, generada tras el cierre de una terminal de productos petrolíferos en el ejercicio 2000, la Autoridad Portuaria de Málaga viene acometiendo diversas actuaciones previstas en el plan de viabilidad y planes de empresa, habiendo recibido igualmente una financiación puente por parte del Ente Público Puertos del Estado a fin de facilitar la realización de determinadas inversiones (Véase Notas 8 y 13). La continuidad en el normal desarrollo de sus actividades dependerá de la consecución del éxito en las medidas puestas en marcha y del mantenimiento de los apoyos financieros que puedan ser necesarios por parte del Ente Público Puertos del Estado.

6. En nuestra opinión, excepto por el efecto de cualquier ajuste que pudiera ser necesario si se conociera el desenlace final de las incertidumbres descritas en los apartados 3, 4 y 5 anteriores, las cuentas anuales del ejercicio 2004 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la Autoridad Portuaria de Málaga al 31 de diciembre de 2004 y de los resultados de sus operaciones y de los recursos obtenidos y aplicados durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha y contienen la información necesaria y suficiente para su interpretación y comprensión adecuada, de conformidad con principios y normas contables generalmente aceptados que guardan uniformidad con los aplicados en el ejercicio anterior.

as extraordinary income in the year received. Bearing this in mind; it is not possible to objectively quantify the additional consequences for the Port Authorities of Malaga that, where appropriate, could finally arise from the ruling of these claims.

As mentioned in Note 14, as a consequence of the different interpretations of the tax regulations applicable to certain transactions carried out by the Port Authorities of Malaga, there could be some fiscal contingencies that cannot be quantified objectively.

During the year 2004, the Port Authorities of Malaga have incurred in an operating loss of 3,377,683 euros. In addition, at December 31, 2004 the entity's current liabilities surpass the current assets by 8,093,368 euros. In order to deal with this situation that was created after the closure of a terminal of oil products in the year 2000, the Port Authorities of Malaga have been dealing with various actions established in the feasibility scheme and business plans. They have also received bridging finance from the State Port Authorities in order to undertake certain investments (See Notes 8 and 13). The continuity of the normal development of their activities depends on the successfulness of the measures undertaken and the State Port Authorities maintenance of the financial support required.

In our opinion, with the exception of the effect of any required adjustment, should the final results of the uncertainties mentioned in the preceding sections 3, 4 and 5 be known, the attached annual accounts for the year 2004 give, in all significant aspects, a faithful image of the Corporate assets and the financial situation of the Port Authorities of Malaga at December 31, 2004, of the results of their transactions and the resources obtained and applied during the year ended on this date, and contain the information required for the adequate comprehension and interpretation, in compliance with the accepted general audit standards and principles, which are homogenous to those applied during the preceding year.

1.2. BALANCES DE SITUACIÓN

AL 31 DE DICIEMBRE DE 2004 Y 2003 (En Euros)

1.2. BALANCE SHEETS

AS OF DECEMBER 31.2004 AND 2003 (In Euros)

ACTIVO	ASSETS	2004	2003
INMOVILIZADO	FIXED AND OTHER NONCURRENT ASSETS:		
Inmovilizaciones inmateriales	Intangible assets	177.540	189.879
Aplicaciones informáticas	Computer software	818.581	754.071
Amortizaciones	Accumulate amortization	(641.041)	(564.192)
Inmovilizaciones materiales	Tangible fixed assets	157.279.691	154.011.354
Terrenos y bienes naturales	Land and natural resources	37.856.433	37.856.433
Construcciones	Structures	172.558.473	168.868.234
Maquinaria y equipo técnico	Machinery and technical equipment	469.136	428.142
Anticipos e inmovilizaciones en curso	Advances and construction in progress	10.114.730	5.152.038
Otro inmovilizado	Other tangible fixed assets	3.259.328	3.137.685
Amortizaciones	Accumulate depreciation	(66.978.409)	(61.431.178)
Inmovilizaciones financieras	Long-term financial investments	256.320	299.665
Participaciones en empresas del grupo	Holding in Group companies	256.320	294.972
Otros créditos	Other loans	-	1.892
Depósitos y fianzas constituidos a largo plazo	Long-Term Deposits and guarantees	-	2.801
Total inmovilizado	Total fixed and other noncurrent assets	157.713.551	154.500.898
ACTIVO CIRCULANTE	CURRENT ASSETS		
Existencias	Inventories	96.228	88.973
Deudores	Accounts receivable	14.926.222	10.868.519
Clientes	Customers	3.945.238	1.508.533
Empresas del grupo deudoras	Receivable from Group companies	109.757	1.202.000
Deudores varios	Sundry accounts receivable	7.244	28.672
Personal	Employee receivables	42	80.143
Administraciones Públicas	Tax receivables	11.162.955	8.487.221
Provisiones	Provisions	(299.014)	(438.050)
Inversiones financieras temporales	Short-terms financial investments	78.543	-
Otros créditos	Other loans	78.543	-
Tesorería	Cash	115.856	413.356
Ajustes por periodificación	Accrual accounts	12.128	14.576
Total activo circulante	Total current assets	15.228.977	11.385.424
TOTAL ACTIVO	TOTAL ASSETS	172.942.528	165.886.322

PASIVO	EQUITY AND LIABILITIES	2004	2003
FONDOS PROPIOS	QUITY:		
Patrimonio inicial	Initial net worth	99.534.328	99.534.328
Patrimonio Ley 27/1992	Net worth law 27/1992	2.530.868	2.530.868
Inmovilizado entregado al uso general	Fixed assets transferred to general use	(6.467.320)	(6.467.320)
Resultados Acumulados	Accumulate losses	(4.335.940)	(1.585.782)
Reservas por beneficios acumulados	Reserve for accumulate income	7.699.925	19.729.045
Resultados negativos de ejercicios anteriores	Prior year's losses	(12.035.865)	(7.553.706)
Fondo de contribución aportado	Endowment fund contributed	-	(13.761.121)
Pérdidas y ganancias	Income and losses	326.204	(2.750.159)
Total fondos propios	Total equity	91.588.140	91.261.935
INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS EJERCICIOS	DEFERRED REVENUES:		
Subvenciones de Capital	Capital subsidies	42.683.827	42.177.278
Otros ingresos a distribuir	Other deferred revenues	260.727	293.083
		42.944.554	42.470.361
PROVISIONES PARA RIESGOS Y GASTOS	PROVISIONS FOR CONTINGENCIES AND EXPENSES:		
Provisión para impuestos	Provision for taxes	2.184.227	2.540.535
Provisión para responsabilidades	Provision for third-parthy liability	6.447.669	6.028.660
		8.631.896	8.569.195
ACREEDORES A LARGO PLAZO	LONG TERM LIABILITIES:		
Deudas con Empresas del Grupo	Payable to Group companies	6.454.993	-
ACREEDORES A CORTO PLAZO	CURRENT LIABILITIES:		
Deudas con entidades de crédito	Payable to credit entities	14.399.999	8.553.797
Deudas con Empresas del Grupo	Payable to Group companies	778.764	7.820.387
Acreedores comerciales	Trade account payable	544.335	448.354
Otras deudas no comerciales	Other nontrade payables	7.599.847	6.762.293
Total acreedores a corto plazo	Total current liabilities	23.322.945	23.584.831
TOTAL PASIVO	TOTAL EQUITY AND LIABILITIES	172.942.528	165.886.322

1.3. CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS

CORRESPONDIENTES A LOS EJERCICIOS ANUALES TERMINADOS EL 31 DE DICIEMBRE DE 2004 Y 2003 (En Euros)

1.3. STATEMENTS OF OPERATIONS

FOR THE YEARS ENDED DECEMBER 31, 2004 AND 2003 (In Euros)

DEBE	DEBIT	Ejercicio Year 2004	Ejercicio Year 2003
GASTOS	EXPENSES		
Gastos de personal	Personal expenses		
Sueldos y salarios	Wages and salaries	3.619.527	3.654.307
Seguridad social	Social security	1.183.884	1.165.048
Otros gastos de personal	Other personal expenses	272.698	233.722
		5.076.109	5.053.077
Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado	Period depreciation and amortization	5.667.156	5.328.241
Variación de las provisiones de tráfico	Variation in operating provisions	14.259	(27.745)
Otros gastos de explotación	Other operating expenses		
Servicios exteriores	Outside services		
Reparaciones y conservación	Repairs and maintenance	862.294	659.881
Servicios de profesionales independ	Independent professional services	235.184	182.543
Suministros	Supplies	398.775	464.217
Otros servicios exteriores	Other outside services	781.151	687.326
		2.277.404	1.993.967
Tributos	Taxes other than income tax	881.700	446.086
Otros gastos de gestión corrientes	Other current operating expenses	84.163	42.018
Aportación a Puertos de Estado	Contributions to State port Authorities	347.843	-
		1.313.706	488.104
Total gastos de explotación	Total Operating Expenses	14.348.634	12.835.644
BENEFICIOS DE EXPLOTACIÓN	OPERATING INCOME	-	-
Gastos financieros y asimilados	Financial and similar expenses		
Otros gastos financieros y asimilados	Other financial and similar expenses	294.635	180.535
Total gastos financieros	Total financial expenses	294.635	180.535
RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	FINANCIAL INCOME	-	-
BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	INCOME FROM ORDINARY ACTIVITIES	-	-
Variación de las provisiones de inmovilizado	Variation in long-term financial investments provisions	38.652	64.118
Pérdidas procedentes del inmovilizado inmaterial, material y cartera de control	Losses on disposal of tangible fixed assets, intangible assets and control portfolio	747	585
Gastos extraordinarios	Extraordinary expenses	426.448	1.059.336
Gastos y pérdidas de otros ejercicios	Prior years' expenses and losses	607.232	381.950
Total gastos extraordinarios	Total non-recurrent expenses	1.073.079	1.505.989
RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	EXTRAORDINARY INCOME	193.887	-
BENEFICIOS DE LAS OPERACIONES	OPERATING PROFIT	-	-
Fondo de compensación interportuario aportado	Endowment fund provided	65.000	464.000
BENEFICIOS DEL EJERCICIO	PROFITS FOR THE YEAR	326.204	-

HABER	CREDIT	Ejercicio Year 2004	Ejercicio Year 2003
INGRESOS:	REVENUES:		
Importe neto de la cifra de negocios	Net revenue		
Tasas portuarias	Port Taxes	8.696.065	-
Tasa por ocupación privativa del dominio público portuario	Taxes for private occupation of port public property	1.358.433	
Tasas por utilización especial de las instalaciones portuarias	Taxes for special utilization of port facilities	5.604.414	
Tasa por aprovechamiento especial del dominio público portuario	Taxes for special use of port public property	193.897	
Tasas por servicios no comerciales	Taxes for non commercial services	1.539.321	
Otros ingresos de negocio	Other business revenues	1.202.902	8.579.069
		9.898.967	8.579.069
Otros ingresos de explotación	Other operating revenues		
Ingresos accesorios y otros de gestión c.	Sundry and other current operating revenues	40.222	105.172
Subvenciones de explotación	Operating subsidies	12.600	-
Exceso de provisiones para riesgos y gastos	Surplus provisions for contingencies and expenses	1.288.726	-
		1.341.548	105.172
Total ingresos de explotación	Total Operating income	11.240.515	8.684.241
Pérdidas de explotación	Operating loss	3.108.119	4.151.403
Ingresos de otros valores negociables y de créditos del activo inmovilizado	Income from other securities and fixed assets loans	1.206	2.070
Otros intereses e ingresos asimilados	Other Interest and Similar Revenue	23.865	51.804
Total ingresos financieros	Total financial income	25.071	53.874
Resultados financieros negativos	Financial Loss	269.564	126.661
Pérdidas de las actividades ordinarias	Loss on ordinary activities	3.377.683	4.278.064
Beneficios procedentes del Inmovilizado inmaterial, material y cartera control	Gains on disposal of tangible fixed assets, intangible assets and control portafolio	1.111	-
Subvenciones de capital transferidas al resultado del ejercicio	Capital subsidies transferred to income for the year	1.121.318	1.007.827
Ingresos extraordinarios	Extraordinary revenues	51.291	239.854
Ingresos y beneficios de otros ejercicios	Prior years' revenues and income	93.246	54.213
Total ingresos extraordinarios	Total extraordinary income	1.266.966	1.301.894
Resultados extraordinarios negativos	Extraordinary Loss	-	204.095
Pérdidas de las operaciones	Losses from operations	3.183.796	4.482.159
Fondo de compensación interportuario recibido	Endowment fund received	3.575.000	2.196.000
Pérdidas del ejercicio	Loss for the year	-	2.750.159

1.4. CUADRO DE FINANCIACIÓN

1.4. FINANCE CHART

APLICACIONES	APPLICATIONS OF FUNDS	Ejercicio Year 2.004	Euros Ejercicio Year 2.003
Adquisiciones de inmovilizado	Fixed asset additions		
Inmovilizaciones materiales	Tangible fixed assets	9.414.781	6.370.129
Inmovilizaciones inmateriales	Intangible assets	64.510	3.331
		9.479.291	6.373.460
Fondo de compensación aportado	Endowment fund contributed	65.000	464.000
Utilización de la provisión para riesgos y gastos	Use of provision for contingencies and expenses	218.288	586.529
TOTAL APLICACIONES	TOTAL FUNDS APPLIED	9.762.579	7.423.989
EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES (AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE)	FUNDS OBTAINED IN EXCESS OF FUNDS APPLIED (INCREASE IN WORKING CAPITAL)	4.105.439	
TOTAL		13.868.018	7.423.989

ORÍGENES	SOURCE OR FUNDS	Ejercicio Year 2.004	Euros Ejercicio Year 2.003
Recursos procedentes de las operaciones	Fund obtained from operations		
Resultados antes de fondo de compensación	Income (loss) before endowment fund	-3.183.796	-4.482.159
Dotación a la provisión para riesgos y gastos	Period provision for contingencies and expenses	1.569.716	1.523.724
Dotación a la amortización del inmovilizado	Period depreciation and amortization	5.672.970	5.594.465
Saneamientos del inmovilizado	Write-off of fixed assets	548.618	58.513
Provisión por depreciación del inmov. financiero	Period provision of diminution in value of long-term financial invest.	38.652	64.118
Resultados en enajenación del inmovilizado	Gain on fixed asset disposals	-364	582
Ingresos a distribuir tras pasados al resultado	Deferred revenues transferred to period income	-1.121.318	-1.058.215
Ingresos por reversión de concesiones	Revenues for reversion of concessions	-32.356	-32.356
Exceso de provisión para riesgos y gastos	Surplus provision for contingencies and expenses	-1.288.726	-55.528
		2.203.396	1.613.144
Subvenciones de capital concedidas	Capital subsidies granted	1.627.867	96.361
Deudas a largo plazo con empresas de grupo	Long-term liabilities payable to Group companies	6.454.993	*
Enajenaciones de inmovilizado material	Tangible fixed assets disposals	2.069	*
Cancelación o traspaso a l/p inmovilizado financiero	Redemption or trade to long-term financial investment	4.693	5.427
Fondo de compensación recibido	Endowment fund received	3.575.000	2.196.000
TOTAL ORÍGENES	TOTAL FUNDS OBTAINED	13.868.018	3.910.932
EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES (DESCENSO DEL CAPITAL CIRCULANTE)	FUNDS APPLIED IN EXCESS OF FUNDS OBTAINED (DECREASE IN WORKING CAPITAL)		3.513.057
TOTAL		13.868.018	7.423.989

VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	VARIATION IN WORKING CAPITAL	Euros			
		2.004 Aumento Increase	Disminución Decrease	2.003 Aumento Increase	Disminución Decrease
Existencias	Inventories	7.255	-	-	4.323
Deudores	Accounts receivable	4.137.803	-	762.418	-
Acreedores	Accounts payable	261.886	-	-	4.503.225
Inversiones financieras temporales	Short-term financial Investment	-	1.557	-	-
Tesorería	Cash	-	297.500	224.536	-
Ajustes por periodificación	Accrual accounts	-	2.448	7.537	-
TOTAL		4.406.944	301.505	994.491	4.507.548
VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	VARIATION IN WORKING CAPITAL	4.105.439			3.513.057



Capítulo
Chapter

2



*Características
técnicas del Puerto*
*Technical characteristics
of the Port*

2.1. CONDICIONES GENERALES

2.1.1. SITUACIÓN

Longitud (Greenwich)	Longitude (Greenwich)	4° 25' W
Latitud	Latitude	36° 43' N

2.1.2. RÉGIMEN DE VIENTOS

Reinante	Prevailing	SE. y SO.
Dominante	Strongest	SE.

2.1.3. RÉGIMEN DE TEMPORALES EN AGUAS PROFUNDAS (A partir de datos registrados)

Largo	Length	Sin Datos / Without Data
Máx. altura de ola (2h=Hs)	Max. wave height	Sin Datos / Without Data
Máx. longitud de ola (2h=Hs)	Max. wave length	Sin Datos / Without Data
Altura de ola significativa con un periodo de retorno de 50 años	Significant wave height with a return period of fifty years	5,6 m.

2.1.4. MAREAS

Máxima carrera de marea	Maximum tidal range	0,87 m.
Cota de la B.M.V.E., respecto al cero del pto.	Height of LLW referred to port zero	-0,33 m.
Cota de la B.M.V.E., respecto al cero del pto.	Height of LLW referred to port zero	1,53 m.

2.1.5. ENTRADA

2.1.5.1. CANAL DE ENTRADA	2.1.5.1. ENTRANCE CHANNEL
NO HAY	THERE ISN'T

2.1.5.2. BOCA DE ENTRADA		2.1.5.2.ENTRANCE MOUTH	
Orientación	Position	SO.	
Anchura	Width	370 m.	
Calado en B.M.V.E.	Water depth in LLW	17 m.	
Máxima corriente controlada	Maximum recorded current	SIN DATOS / WITHOUT DATA	

2.1.5.3. UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES EN ENTRADA Y SALIDA DE BARCOS

Se utilizan remolcadores en buques cuya eslora u obra muerta lo precisan para sus maniobras

2.1. GENERAL DATA

2.1.1. LOCATION

2.1.2. WIND CONDITIONS

2.1.3. STORM CONDITIONS IN DEEP WATER (Based on recorded data)

2.1.4. TIDES

2.1.5. HARBOUR ENTRANCE

2.1.5.1. ENTRANCE CHANNEL

THERE ISN'T

2.1.5.2. ENTRANCE MOUTH

2.1.5.3. TUGBOATS OF UTILIZATION FOR ENTERING AND LEAVING

Tugs will be used when required by a vessel's length or deadweight

2.1.5.4. MAYOR BUQUE ENTRADO
EN EL ÚLTIMO AÑO2.1.5.4. BIGGEST SHIP CALLED DURING
THE LAST YEAR

Nombre Nacionalidad	Name Nationality	ZONA II / ZONE II		ZONA I / ZONE I	
		Mayor eslora / By length	Mayor calado / By draught	Mayor eslora/ By length	Mayor calado/ By draught
		ARTHUR MAERSK Dinamarca / Denmark	LB 200 Panamá / Panama	ARTHUR MAERSK Dinamarca / Denmark	LB 200 Panamá / Panama
G.T.	G.T.	93.496	40.282	93.496	40.282
T.P.M.	D.W.	109.000	-	109.000	-
Eslora	Length	352,60	188,00	352,60	188,00
Calado	Draught	15,00	20,00	15,00	20,00
Tipo	Type	Portacontenedor/ Container ship	Plataforma/ Platform	Portacontenedor/ Container ship	Plataforma/ Platform
Calado real a la entrada o salida	Real draught at entrance or departure	-	-	-	-

2.1.6. SUPERFICIES DE FLOTACIÓN (Ha.)

2.1.6. WATER AREAS (Hectares)

2.1.6.1. ZONA I

2.1.6.1. ZONE I

SITUACIÓN	LOCATION	DÁRSENAS / BASINS			
		COMERCIALES COMMERCIAL USE	PESQUERAS FISHING USE	RESTO OTHER USES	TOTAL TOTAL
Antepuerto	Outer Port	46,62	0	14,72	61,34
Puerto interior	Inner Port	30,15	3,41	0,97	34,53

2.1.6.2. ZONA II

2.1.6.2. ZONE II

		ACCESOS ENTRANCES	FONDEADERO ANCHORAGE	RESTO OTHER USES	TOTAL
Otras aguas del puerto	Other port waters	0	7.000	0	7.000

2.2 INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO

2.2.1. MUELLES Y ATRAQUES

2.2.1.1 CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS

2.2 COMMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES

2.2.1 QUAYS AND BERTHS

2.2.1.1 CLASSIFICATION BY BASINS

DEL SERVICIO		PORT AUTHORITY		
NOMBRES / NAMES	LONG. LENGTH (m)	CALADO DEPTH (m)	ANCHO WIDTH (m)	EMPLEOS / USES
En Dársenas Comerciales / In Commercial Docks:				
Muelle nº 1. 1ª alineación	472,00	9,40	62,00	Pasaje y yates en tránsito
Muelle nº 1. 2ª alineación	99,00	8,00	70,00	Embarcaciones menores
Muelle nº 2	450,00	10,50	85,00	Cereales sin molturar, mercancía general y pasaje
Muelle nº 3-1. 1ª alineación	30,00	9,00	91,00	Pasaje y carga rodante
Muelle nº 3-1. 2ª alineación	120,00	9,00	65,00	Pasaje y carga rodante
Muelle nº 3-2. 1ª alineación	30,00	10,50	-	Pasaje y carga rodante
Muelle nº 3-2. 2ª alineación	150,00	10,50	25-70	Pasaje y carga rodante
Muelle nº 3. Testero	38,00	10,50	-	
Muelle nº 3-3. 1ª alineación	140,00	8,50	25-70	Pasaje y carga rodante
Muelle nº 3-3. 2ª alineación	30,00	8,50	40,00	Pasaje y carga rodante
Muelle nº 4. 1ª alineación	30,00	7,00	50,00	Carga rodante y mercancía general
Muelle nº 4. 2ª alineación (1º tramo)	93,00	7,00	130,00	Carga rodante y mercancía general
Muelle nº 4. 2ª alineación (2º tramo)	355,00	7,00	110,00	Mercancía general y graneles líquidos
Muelle nº 5 (1º tramo)	85,00	6,50	235,00	Armamento
Muelle nº 5 (2º tramo)	25,00	6,50	70,00	Graneles sólidos y carga rodante
Muelle nº 6 (1º tramo)	80,00	6,50	47,00	Graneles sólidos y carga rodante
Muelle nº 6 (2º tramo)	420,00	11,00	47,00	Graneles sólidos y líquidos
Muelle núms. 6 y 7. Testero	120,00	11,00	0,00	
Espigones dársenas embarcaciones menores	157,00	8,00	5,00	Yates y embarcaciones menores
TOTAL	2.924,00			
En Dársenas Pesqueras / In Fishing Docks:				
Muelle nº 7	145,00	9,40	30,00	Pesca
Muelle nº 8. 1ª alineación	148,00	5,00	5,00	Pesca (Lonja)
Muelle nº 8. 2ª alineación	135,00	5,00	22,00	Pesca
Muelle adosado	68,00	3,80	25,00	Pesca
Espigones norte y sur	203,00	5,00	7,00	Pesca
Testeros espigones norte y sur	28,00	5,00	0,00	
TOTAL	727,00			

NOMBRES / NAMES	LONG. LENGTH (m)	CALADO DEPTH (m)	ANCHO WIDTH (m)	EMPLEOS / USES
En otras dársenas / In other Docks:				
Dársenas de embarcaciones menores	336,00	5,00	15,00	Yates y embarcaciones menores
Dársena antepuerto. Muelle nº 7	340,00	13,50	45,00	Graneles sólidos, líquidos y merc. peligrosas
Dársena antepuerto. Esp. pesqueros N. y S.	199,00	5,00	7,00	Buques inactivos y yates en tránsito
Dársena antepuerto. Atracadero de petroleros	240,00	13,50	7,00	Fluidos por instalación especial
Dársena antepuerto. Atrac.ad. al D. Levante	300,00	11,00	23,00	Pasaje
Dársena antepuerto. Muelle de Levante	614,00	17,00	13,50	Pasaje
Dársena antepuerto. Muelle nº 9	425,00	16,00	125,00	Contenedores
TOTAL	2.454,00			
TOTAL DÁRSENAS DEL SERVICIO / TOTAL PORT AUTHORITY:	6.105,00			

DE PARTICULARES

NO HAY

PRIVATE

THERE AREN'T



2.2.1.2 CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS

2.2.1.2 CLASSIFICATION BY USES AND DRAUGHTS

EMPLEOS	USES	METROS LINEALES CON CALADO >C> LINEAL METRES WITH >C> DRAUGHT (m)					TOTALES M.L. CON CALADO TOTALS L. M. WITH DEPTH	
		C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4	(m.l.)	C<4 m.
DEL SERVICIO	PUBLIC							
Muelles comerciales	Commercial quays:							
Merc. gral. convencional	General cargo	0,00	150,00	677,00	0,00	0,00	827,00	0,00
Contenedores	Containers	0,00	0,00	150,00	0,00	0,00	150,00	0,00
Atraques ro-ro	Ro-ro ramps	0,00	0,00	273,00	105,00	0,00	378,00	0,00
Graneles sólidos sin instalación especial	Dry bulk without special installation	340,00	570,00	0,00	0,00	0,00	910,00	0,00
Graneles sólidos por instalación especial	Dry bulk by special installation	0,00	150,00	0,00	0,00	0,00	150,00	0,00
Graneles líquidos	Liquid bulk cargoes	240,00	0,00	0,00	0,00	0,00	240,00	0,00
Pasajeros	Passengers	614,00	480,00	170,00	0,00	0,00	1.264,00	0,00
Otros muelles	Other quays:							
Pesca	Fishing	0,00	0,00	145,00	0,00	486,00	631,00	68,00
Armamento, reparación y desguace	Shipbuilding, repairing and scrapping	0,00	0,00	0,00	85,00	0,00	85,00	0,00
Varios	Others	0,00	158,00	256,00	0,00	563,00	977,00	0,00
TOTAL DEL SERVICIO		1.194,00	1.508,00	1.671,00	190,00	1.049,00	5.612,00	68,00
DE PARTICULARES	PRIVATE							
Muelles comerciales	Commercial quays:	425,00	0,00	0,00	0,00	0,00	425,00	0,00
Otros muelles	Other quays:			NO HAY		THERE AREN'T		
TOTAL DEL SERVICIO MÁS PARTICULARES	PUBLIC AND PRIVATE TOTALS	1.619,00	1.508,00	1.671,00	190,00	1.049,00	6.037,00	68,00

2.2.2. SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (m2)

2.2.2.1 SUPERFICIE TERRESTRE (m2)

	ZONA I/ ZONE I				ZONA II/ ZONE II	
	DEPÓSITOS STORAGES	VIALES ROADS	RESTO OTHER USES	TOTAL TOTAL		TOTAL TOTAL
Muelle nº 1	17.733	4.386	17.537	39.656	10.658	50.314
Muelle nº 2	19.584	5.178	14.782	39.544	0	39.544
Muelle nº 3	20.988	10.113	19.670	50.771	0	50.771
Muelle nº 4	39.200	5.779	22.301	67.280	1.496	68.776
Muelle nº 5	12.449	10.592	6.214	29.255	566	29.821
Muelle nº 6	15.917	2.163	6.605	24.685	0	24.685
Muelle nº 7	9.626	1.473	4.607	15.706	0	15.706
Muelle nº 9	46.600	0	0	46.600	0	46.600
Atracadero y dique de levante	0	23.329	64.524	87.853	0	87.853
Atracadero y dique de levante	0	1.900	1.867	3.767	0	3.767
Puerto pesquero y zona pescadería	28.878	24.752	54.873	108.503	0	108.503
Dársena de embarcaciones menores	3.413	0	2.294	5.707	0	5.707
Zona San Andrés	35.410	32.052	35.355	102.817	1.716	104.533
Caminos exteriores de servicio	0	0	0	0	102.249	102.249
TOTAL	249.798	121.717	250.629	622.144	116.685	738.829

2.2.2.2. ÁREAS DE DEPÓSITO (m2)

2.2.2.2. STORAGE AREAS (s.q.m.)

MUELLE QUAY	DESCUBIERTOS UNCOVERED (m2) (s.q.m.)	CUBIERTOS Y ABIERTOS COVERED AND OPEN Superficie (m2) Areas (s.q.m.)	CERRADOS CLOSED Superficie Plta. Baja (m2) Ground floor area (s.q.m.)
Muelle nº 1	17.733	0	0
Muelle nº 2	13.994	0	5.590
Muelle nº 3	20.988	0	0
Muelle nº 4	29.026	1.247	8.927
Muelle nº 5	11.892	0	557
Muelle nº 6	14.917	0	1.000
Muelle nº 7	9.326	0	1.280
Muelle nº 9	46.600	0	0
Explanada M.I. Río Guadalmedina	0	0	5.410
Pescadería	28.878	0	0
Dársena embarcaciones menores	3.413	0	0
San Andrés	35.410	0	0
TOTAL	232.177	1.247	22.764

2.2.3. ALMACENES FRIGORÍFICOS Y FÁBRICAS DE HIELO

2.2.3. COLD STORAGE AND ICE FACTORY

ALMACÉN FRIGORÍFICO/COLD STORAGE

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	CAPACIDAD ALMACENAMIENTO (m3) STORAGE CAPACITY (m3)	SUPERFICIE (m2) AREA (s.q.m.)
Lonja de Pescadería	Aut. Port. de Málaga	1.391	325
Lonja de Pescadería	Aut. Port. de Málaga	1.305	474

FÁBRICA DE HIELO/ICE FACTORY

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	CAPACIDAD PRODUCCIÓN (Tm/día) PRODUCTION CAPACITY (m3)	OBSERVACIONES COMMENTS
Muelle Pesquero	Hielos Costa del Sol	50	Cap. Almacenamiento Storage capacity 100 Tm.

2.2.4 ESTACIONES MARÍTIMAS

2.2.4. PASSENGER TERMINALS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	TRÁFICO QUE SIRVE TRAFFIC SERVED	SUP. TOTAL TOTAL AREA (s.q.m.)
Muelle nº 3	A.P. Málaga	Transbordadores y pasaje en gral.	8.103

2.2.5. INSTALACIONES PESQUERAS

2.2.5. FISHING INSTALLATIONS

CLASE DE INSTALACIÓN	TYPE OF INSTALLATION	SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	SUPERFICIE (m2) AREA (s.q.m.)
Lonja y locales exportadores tipo B	Fish warehouse	Muelle nº 8	A.P. Málaga	4.732
Locales para comercio tipos D y E	Preparation and packing of fish	Zona Pescadería	A.P.Málaga	3.840
Locales para industria tipo F	Stands for fishing industry	Zona Pescadería	A.P.Málaga	3.589
Locales para redes tipo S	Net repair	Zona Pescadería	A.P. Málaga	984
Superficie para tendido de redes	Surface to extend nets	Zona Pescadería	A.P.Málaga	4.700

2.2.6. EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO

2.2.6. BUILDINGS AND INSTALLATIONS FOR PUBLIC FACILITIES

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	USO USE	CARACTERÍSTICAS SPECIFICATIONS
Edificios / Buildings:			
Muelle Trans. Levante	Aut. Port. Málaga	Estación de Prácticos	P. baja 239 m2. Una planta y torre vigía
Muelle Trans. Levante	Cruz Roja Española	Base Serv. Marítimo	
Dársena Emb. Menores	Aut. Port. Málaga	Serv. Náut. R.C. Mediterráneo	P. baja 626 m2. Dos plantas.
Muelle nº 1	Aut. Port. Málaga	Almac. estibad. y cons.	P. baja 1.375 m2. Una planta
Muelle nº 1	Aut. Port. Málaga	Inspección Fronteriza	P. baja 725 m2. Una planta
Muelle nº 1	Aut. Port. Málaga	Servicios varios	P. baja 2.470 m2. Una planta
Muelle nº 3	Aut. Port. Málaga	Oficinas	Planta baja 1.064 m2. Tres plantas
Muelle nº 3	A. P. Málaga	Seminarios y exposiciones	Planta baja 340 m2 Dos plantas
Muelle nº 4	Aut. Port. Málaga	Servicios varios	P. baja 140 m2. Dos plantas
Muelle nº 4	D. G. Guardia Civil	Oficinas y servicios	Planta baja 1.132 m2 Dos plantas
Muelle nº 4	Aut. Port. Málaga	Sin uso específico	P. baja 375 m2. Una planta
Muelle nº 4	Aut. Port. Málaga	Sin uso específico	P. baja 571 m2. Tres plantas
Muelle nº 4	Aut. Port. Málaga	Sin uso específico	P.baja 456 m2. Tres plantas
Muelle nº 8-2	CEPSA	Caseta suministro combustible	P. baja 39 m2. Una planta.
Muelle nº 8-2	Aut. Port. Málaga	Edificio de Servicios	P. baja 142 m2. Dos plantas
Exp. M. I. río Guadalmedina	Aut. Port. Málaga	Nuevo edif. vest. y servicios APM	P. baja 124 m2. Dos plantas
Exp. M. I. río Guadalmedina	Aut. Port. Málaga	Nuevo edif. vest. SESTIMASA	P. baja 400 m2. Dos plantas
Exp. M. I. río Guadalmedina	Aut. port. Málaga	Nuevos almacenes y talleres	P. baja 2.885 m2. Una y dos plantas
Paseo Farola	Aut. Port. Málaga	Faro	P. baja 225 m2. Dos plantas y torre central
Avda. Muelle de Heredia	Ministerio de Hacienda	Oficina principal	Planta baja 360 m2 Tres plantas
Servicios higiénicos / Hygienic Services:			
Muelle nº 1	Aut. Port. Málaga	Aseos públicos	P. baja 48 m2. Una planta
Muelle nº 2	Aut. Port. Málaga	Aseos públicos	36 m2 en almacén 2-3.
Muelle nº 4	Aut. Port. Málaga	Aseos públicos	100 m2 en edif. servicios varios
Muelle nº 4	Aut. Port. Málaga	Aseos públicos	120 m2 en almacén 4.2.
Muelle nº 8	Aut. Port. Málaga	Aseos públicos	108 m2 en edif. Lonja
Exp. Pescadería	Aut. Port. Málaga	Aseos públicos	40 m2 en edif. comercio pescado
Básculas / Weighbridges:			
Muelle nº 4	Aduana	Camiones	Fuera de servicio
Muelle nº 4	Aut. Port. Málaga	Camiones	2 plataf. 16x3. Carga máx. 60 Tm.
Muelle nº 4	Aut. Port. Málaga	Vagones FF.CC./ Camiones	1 plataf. 12,5x3 y 1 plataf. 7,5x3 Carga máx. 150 Tm.
Muelle nº 4	Demagrisa	Camiones	Plataf. 16x3. Carga máx. 60 Tm.

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	USO USE	SUPERF. Y CARACTERÍSTICAS AREA AND SPECIFICATIONS
Centros de Transformación / Electricity Transformer Centers:			
Paseo Farola (interior faro)	Aut. Port. Málaga	Alumbrado	2 Trafo. 160 KVA a 20 KV-380 V
Muelle nº 3 (Est. Marítima)	Aut. Port. Málaga	Varios	1 Trafo. 400 KVA a 20 KV-380 V
Muelle nº 6-7	Aut. Port. Málaga	Grúas Grúas Varios	1 Trafo. 1.250 KVA a 20 KV-500 V 1 Trafo. 500 KVA a 20 KV-500 V 1 Trafo. 250 KVA a 20 KV-380 V
Pescadería Este	Aut. Port. Málaga	Varios	1 Trafo. 250 KVA a 20 KV-380 V
Almacenes Sur	Aut. Port. Málaga	Varios Grupo Contra Incendios	1 Trafo. 400 KVA a 20 KV-380 V 1 Trafo. 315 KVA a 20 KV-380 V
San Andrés	Aut. Port. Málaga	Alumbrado	1 Trafo. 160 KVA a 20 KV-380 V
Depósitos de agua potable / Water Tanks:			
Exp. M. I. río Guadalmedina	Aut. Port. Málaga	Suministro de agua	Capacidad 4.000 m2
Otros / Others:			
Muelle nº 1	Aut. Port. Málaga	Antigua Capilla sin servicio	P. baja 60 m2. Dos plantas

2.2.7. DIQUES DE ABRIGO

2.2.7. BREAKWATERS

DENOMINACIÓN NAME	LONGITUD LENGTH (m)	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Levante	1.649	Escollera y bloques
Poniente	1.580	Escollera y bloques

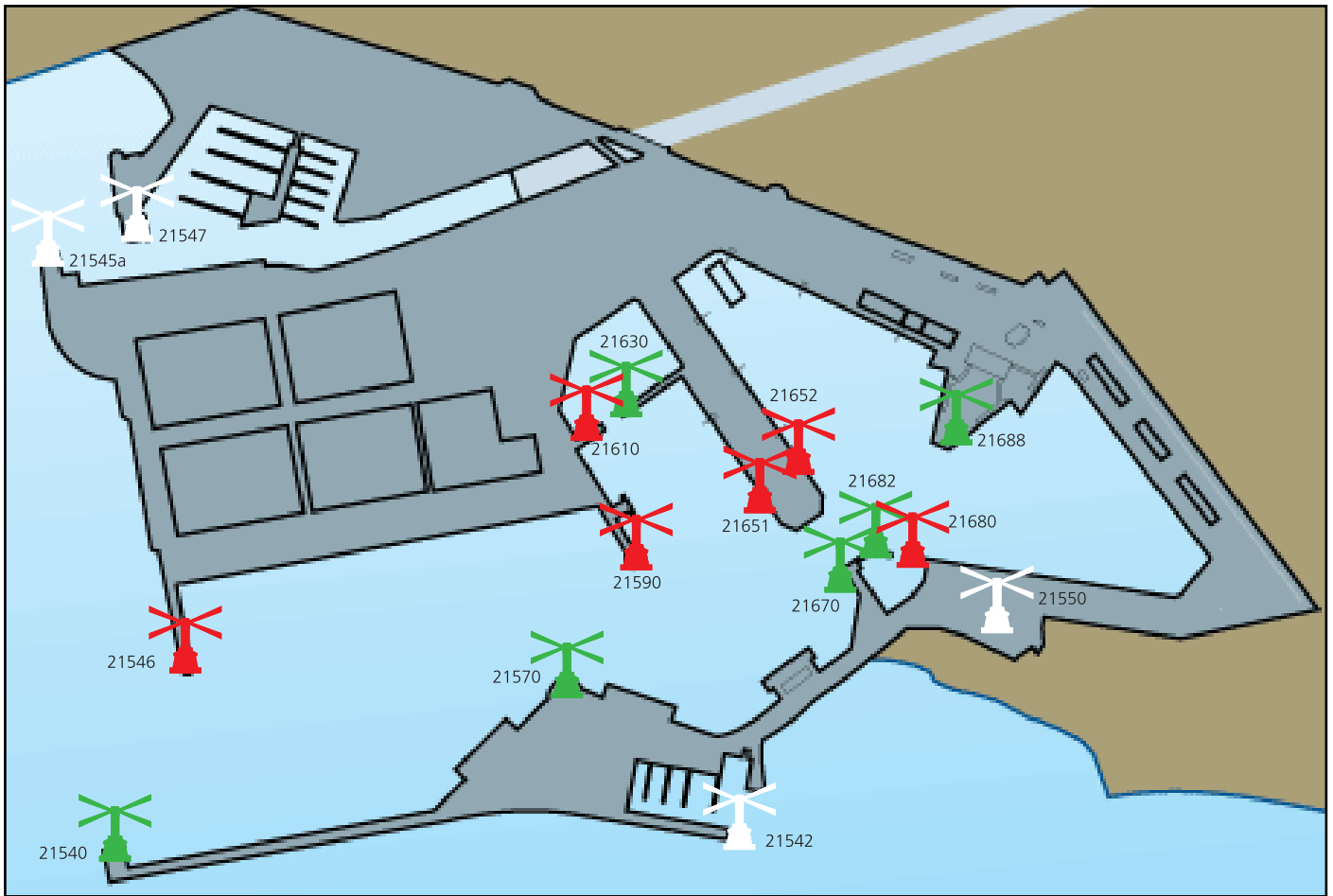


2.2.8. PLANO ESQUEMÁTICO DE FAROS Y BALIZAS

2.2.8. SCHEMATIC PLAN OF LIGHTHOUSES AND BEACONS

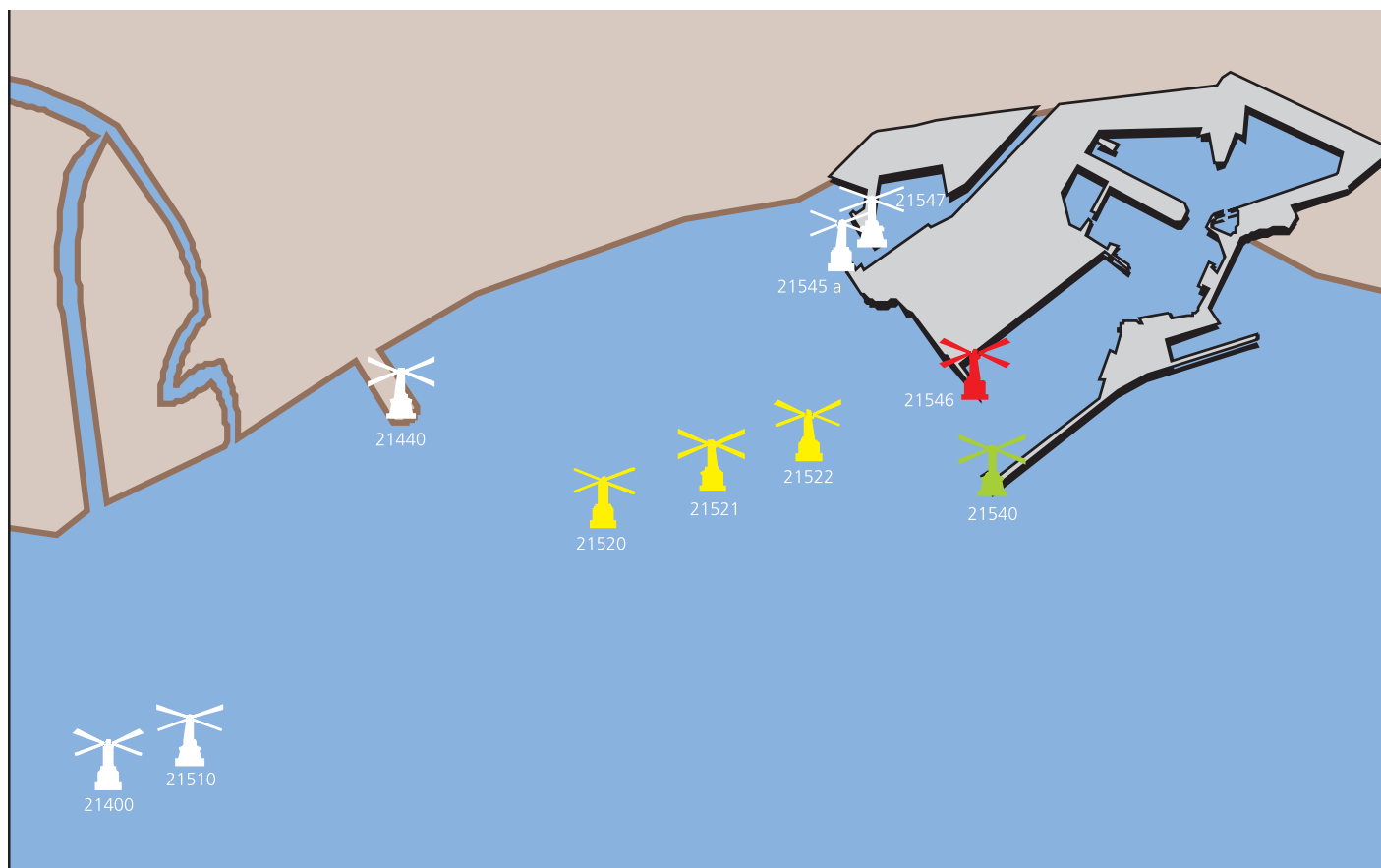
2.2.8.1. DENTRO DEL RECINTO DEL PUERTO

2.2.8.1. WITHIN PORT AREA



2.2.8.2. EXTERIORES AL PUERTO

2.2.8.2. OUTSIDE PORT AREA



2.2.8.3. FAROS Y BALIZAS DE LA PROVINCIA

2.2.8.3. LIGHTHOUSES AND BEACONS OF THE PROVINCE



2.2.9. RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS

2.2.9. LIGHTHOUSES AND BEACONS LIST

DENTRO DEL RECINTO DEL PUERTO / WITHIN PORT AREA

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y SEÑALES DE NIEBLA/ CODE	NOMBRE Y SITUACIÓN/ NAME AND POSITION	DESCRIPCIÓN/ DESCRIPTION	COLOR COLOUR	CARACTERÍSTICAS/ CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS/ RANGE IN MILES
21540	Extremo Morro Dique de levante	Estructura metálica tronco- piramidal	Verde	DV 5 s.	5
21542	Cardinal Este Dique de Levante	Estructura cilíndrica metálica	Blanca	GpCt (3) B 10 s.	3
21545 a	Baliza Cardinal Sur Obras Muelle 9	Torre troncocónica	Blanca	GpCt (6) B+DL 15 s.	3
21546	Baliza Extremo Obras Nuevo Dique Poniente	Torre troncocónica	Roja	DR 5 s.	3
21547	Baliza exterior dique sumergido	Columna cilíndrica metálica	Blanca	GpCt (6) B+DL 15 s.	3
21550	Faro de Málaga 36° 42.8' N, 4° 24.9' W	Torre troncocónica blanca, sobre edificio blanco	Blanca	GpD (3+1) B 20 s.	26
21570	Extremo antiguo morro dique de levante 36° 42.5' N, 4° 24.8' W	Torre troncocónica de mampostería	Verde	GpD (2) V 7 s.	4
21590	Baliza en el antiguo morro del dique de poniente 36° 42.6' N, 4° 25' W	Torre cónica de mampostería	Roja	DR 5 s.	4
21610	Baliza ext. espigón sur Pto. Pesquero 36° 42.6' N, 4° 25.2' W	Torre troncocónica de sillería	Roja	Ct R 1 s.	2
21630	Baliza ext. espigón norte Pto. Pesquero 36° 42.7' N, 4° 25.2' W	Torre troncocónica de sillería	Verde	Ct V 1 s.	2
21651	Baliza ext. sur muelle nº 7 36° 42.8' N, 4° 25.0' W	Torre troncocónica, castillete sobre caseta	Roja	GpD (2+1) R 12 s.	2
21652	Baliza ext. norte muelle nº 6 36° 42.8' N, 4° 25.0' W	Torre troncocónica, castillete sobre caseta	Roja	GpD (4) R 11 s.	2
21670	Baliza ext. dique transversal del Este 36° 42.8' N, 4° 24.9' W	Torre troncocónica de mampostería	Verde	GpD (2) V 7 s.	2
21680	Baliza ext. norte dársena emb.menores 36° 42.9' N, 4° 24.9' W	Columna metálica roja	Rojo	GpD (3) R 8 s.	2
21682	Baliza ext. dique sur dársena emb. menores. 36° 42.9' N, 4° 25' W	Columna metálica verde	Verde	GpD (3) V 8 s.	2
21688	Baliza ext. muelle nº 3 36° 43' N, 4° 24.9' W	Torre verde, banda roja	Verde	GpD (2+1) V 12 s.	2

EXTERIORES AL PUERTO / OUTSIDE PORT AREA

Nº EN EL LIBRO DE FAROS Y SEÑALES DE NIEBLA/ CODE	NOMBRE Y SITUACIÓN/ NAME AND POSITION	DESCRIPCIÓN/ DESCRIPTION	COLOR COLOUR	CARACTERÍSTICAS/ CHARACTERISTICS	ALCANCE EN MILLAS/ RANGE IN MILES
20940	Faro de Punta Doncella (Estepona) 36° 25' 0'' N, 05° 09' 4'' W	Torre octogonal de sillería	Blanca	GpD(1+2)B 15s	18
21100	Faro de Marbella 36° 30' 04'' N, 04° 53' 04'' W	Torre cilíndrica blanca	Blanca	GpD(2)B 14,5s	22
21280	Faro de Calaburras 36° 30' 04'' N, 04° 38' 04'' W	Torre troncocónica de sillería	Blanca	DB 5s	18
S/N	Extremo Espigón semisumergido	Marca ciega. Baliza espeque.			
	Torrequebrada				
21400	Boya terminal de amoníaco S.A.Cros. 36° 39.8' N, 4° 26,3' W	Torre de celosía, banda ancha horizontal amarilla	Blanca	GpCt (3) B 5 s.	3
21440	Baliza espigón central Térmica 36° 41' N, 4° 26.4' W	Poste Cardinal E	Blanca	GpCt (3) B 10 s.	3
21510	Boya registradora de oleaje escalar 36° 39' 35'' N, 04° 26' 37'' W		Blanca	GpD (5) B 20 s.	1
21780	Faro de Torre del Mar. 36° 44.2' N, 4° 5.7' W	Torre cilíndrica blanca	Blanca	GpD (1+2) B 10 s.	13
21880	Faro de Punta de Torrox 36° 43.7' N, 3° 57.4' W	Torre troncocónica y edificios blancos	Blanca	GpD (4) B 15 s.	20
22120	Faro Isla de Alborán 36° 56.4' N, 3° 2.1' W	Torre troncocónica sobre casas grises	Blanca	GpD (4) B 20 s.	10
21520	Boya nº 1 alineación bocana	Boya cilíndrica marca tope Cruz San andrés	Amarillo	DA 4 s.	3
21521	Boya nº 2 alineación bocana	Boya cilíndrica marca tope Cruz San andrés	Amarillo	GpD(3)A 10s.	3
21522	Boya nº 3 alineación bocana	Boya cilíndrica marca tope Cruz San andrés	Amarillo	GpD(4)A 15s.	3

2.3. SERVICIOS INDIRECTOS (TÉCNICOS-NÁUTICOS)

2.3.1. REMOLQUE DE BUQUES

Prestatario:

Cía. Administradora de Remolcadores

Remolcadores:

Quihnce
Diheciseis

2.3.2. AMARRE Y DESAMARRE DE BUQUES

Prestatario:

SEPUMASA

2.3.3. PRACTICAJE DE BUQUES

Prestatario:

Corporación de Prácticos

2.3. SUPPLEMENTARY SERVICES (TECHNICAL-NAUTICAL)

2.3.1. TUGBOATS SERVICES

2.3.2. MOORING AND UNMOORING SERVICES

2.3.3. PILOTAGE SERVICES



2.4. INSTALACIONES PARA BUQUES

2.4.1. DIQUES

2.4.1.1. DIQUES SECOS

NO HAY	THERE AREN'T
--------	--------------

2.4.1.2. DIQUES FLOTANTES

	Eslora (m)/ Length (m)		Manga (m)/ Beam (m)		Calado máximo (m)/ Maximum depth (m)		Fuerza ascensional (Tm) Rising Strength (tons)	Año de construcción Year built
Propietario / Owner	Ext. / Out.	Int. / Inw.	Ext. / Out.	Int. / Inw.	Ext. / Out.	Int. / Inw.		
Mario López, S.A.	83,00	83,00	31,20	24,08	11,15	5,95	4.000	1941

2.4.2. VARADEROS

NO HAY	THERE AREN'T
--------	--------------

2.4.3. ASTILLEROS

NO HAY	THERE AREN'T
--------	--------------

2.4.4 .SERVICIOS DE SUMINISTROS A BUQUES

2.4. SHIP FACILITIES

2.4.1. DOCKS

2.4.1.1. DRY DOCKS

2.4.1.2. FLOATING DOCKS

2.4.2. SLIP WAYS

2.4.3. SHIPYARDS

2.4.4. SHIPS SUPPLY SERVICES

CLASE DE SUMINISTRO TYPE OF SUPPLY	SITUACIÓN LOCATION	Nº DE TOMAS Nº OF POINTS	CAPACIDAD HORARIA DE CADA TOMA HOURLY CAPACITY OF EACH POINT	CAPACIDAD HORARIA DEL MUELLE HOURLY QUAY CAPACITY	SUMINISTRADOR SUPPLIER
Gas-oil	Muelle Pesquero	4	15 Tm.	15 Tm.	Cepsa
Agua	Muelle nº 1	15	30 Tm.	175 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle nº 2	11	30 Tm.	175 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle nº 3	6	30 Tm.	175 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle nº 4	10	30 Tm.	175 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle nº 5	2	30 Tm.	60 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle nº 6	14	30 Tm.	175 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle nº 7	14	30 Tm.	175 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle Pesquero	7	30 Tm.	175 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Atr. ad. al Dique de Levante	2	25 Tm.	50 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Muelle de Levante	22	30 Tm.	180 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Agua	Atracadero de petroleros	2	25 Tm.	50 Tm.	Aut. Portuaria de Málaga
Hielo	Puerto Pesquero	1	30 Tm.	30 Tm.	Hielos Costa del Sol

2.5. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA

2.5.1. GRÚAS

2.5.1.1. GRÚAS DE MUELLE

MUELLES DEL SERVICIO / PORT AUTHORITY QUAYS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº	TIPO TYPE	MARCA ENTERPRISE	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER USED	CARACTERÍSTICAS SPECIFICATIONS FUERZA (Tm.) S.W.L. (Tons)	ALTURA (sobre BMVE m.) HEIGHT (above LLW m.)	RENDIMIENTO NORMAL (Tm./hora) HANDLING CAPACITY (Tons/h.)	AÑO DE CONSTR. YEAR BUILT
Muelle nº 4	AGENPORT	2	Pórtico	Macosa	Eléctrica	6,00	22,00	100	1978
Muelle nº 4	Mario López,S.A.	1	Pórtico	Grasset	Eléctrica	6,00	27,00	-	1968
Muelle nº 6	AGENPORT	4	Pórtico	B. Wilcox	Eléctrica	12,00	22,00	225	1983
Muelle nº 7	AGENPORT	2	Pórtico	Duro-Felguera	Eléctrica	12,00	22,00	225	1985
Dársena Emb. menores	Real Club Mediterráneo	1	Fija	Vengo	Eléctrica	3,20	7,00	-	1992
Muelle nº 9	T.D.S.	3	Pórtico	Nöell	Eléctrica	91	44	35	2004

2.5.1.1. DOCKSIDE CRANES

2.5.1.2. GRÚAS AUTOMÓVILES

2.5.1.2. MOBILE CRANES

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº	TIPO TYPE	MARCA ENTERPRISE	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER REQUERIMENTS	CARACTERÍSTICAS SPECIFICATIONS FUERZA (Tm.) S.W.L. (Tons)	RENDIMIENTO NORMAL (Tm./hora) HANDLING CAPACITY (Tons/h.)	AÑO CONSTR. YEAR BUILT
Varios	A. P. Málaga	1	Autoprop.	Renault	Gas-oil	0,7 / 3	14	1992
Varios	Servimad, S. L.	1	Autoprop.	Gottwald	Gas-oil	13,5 / 63	450	1999
Varios	Opemar, S. L.	1	Autoprop.	Liebherr	Gas-oil	17 / 64	450	2000
Muelle nº 5	Mario López,S.A.	1	Autoprop.	Mercedes	Gas-oil	1,5 / 4	10	-
Varios	Opemar	1	Autoprop.	Liebherr	Gas-oil	104	600	2004

2.5.1.3. NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN

2.5.1.3. NUMBER OF CRANES. SUMMARY

TIPO	TYPE	DEL SERVICIO PUBLIC	DE PARTICULARES PRIVATES	TOTAL TOTAL
PORTACONTENEDORES	PORTAINERS	0	2	2
DE PÓRTICO	PORTAL CRANES:			
Mayor de 12 Tm.	More than 12 tons	0	0	0
De 12 Tm.	12 tons.	0	6	6
De 6 Tm.	6 tons	0	3	3
Otras	Other	0	0	0
TOTAL DE PÓRTICO	TOTAL PORTAL CRANES	0	11	11
Automóviles	Mobile	1	4	5
Otras grúas	Other cranes	0	1	1
TOTAL		1	16	17

2.5.2. INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA

2.5.2. SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	AÑO CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Muelles nº 4, 6 y 7	Demagrisa	1964	Tubería de descarga de aceites crudos 250 Tm./h. Tubería de descarga de aceites refinados 300 Tm./h. Almacenaje 5.782 m ³
Muelle nº 6	S. Financiera y Minera	1986	Instalación neumática para carga y descarga de cemento a través de silo vertical. Capacidad de carga: 200 Tm/h. Capacidad almacenamiento silo: 5.000 Tm.
Muelle nº 4	Aut. Port. de Málaga	1993	Rampa para transbordadores de 7 m. longitud por 30 m. de ancho, con pendiente de 1/14
Muelle nº 6	Cemensol, S. A.	1994	Tolva móvil de recepción de cementos a granel con equipo neumático de trasiego. Capacidad de descarga: 250 Tm/h.
Muelle nº 6	Transcemasa	1995	Tolva móvil de recepción de cementos a granel con equipo neumático de trasiego. Capacidad de descarga: 250 Tm/h.
Muelle nº 6 y nº 7	Agenport	2003	Canalizadora para vagones de graneles sólidos pulverulentos
Muelle nº 7	Opemar, S. L.	1978	Instalación para trasiego de líquidos. Capacidad de almacenaje: 3312 m ³
Muelle nº 7	Silos del Puerto Málaga S.L.	2003	Tubería de Carga / Descarga de aceites crudos Capacidad de almacenaje: 3992 Tm
Muelle A.D.P.	Aut. Port. de Málaga	—	Instalación de Carga / Descarga de Fluidos

2.5.3. MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO

2.5.3. RAILWAY ROLLING STOCK

PROPIETARIO OWNER	CLASE DE MATERIAL TYPE	Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER USED	TONELAJE DE ARRASTRE O CAPACIDAD DE CARGA HAULING TONNAGE OR LOADING CAPACITY	ANCHO DE VÍA GAUGE	AÑO CONSTRUCCIÓN YEAR BUILT
RENFE	—	—	De sus líneas generales Own supply	—	—	—

2.5.4. MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE

2.5.4. AUXILIAR CARGO HANDLING AND TRANSPORT EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGÍAQUE EMPLEA POWER USED	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Carretillas elevadoras / Lift trucks				
	A. P. de Málaga	2	Gas-oil	Caterpillar, 3,5 Tm.
	A. P. de Málaga	1	Eléctrica	Caterpillar, 1,5 Tm.
	Servimad, S. L.	1	Gasóleo	Hyster, 4 Tm.
	Servimad, S. L.	1	Gasóleo	Caterpillar, 5 Tm.
	Servimad, S. L.	1	Gasóleo	Hyster, 3 Tm.
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Caterpillar 7 Tm.
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Toyota, 1,5 Tm.
	Opemar, S. L.	3	Gasóleo	Hyster X-400, 4,5 Tm.
	Opemar, S. L.	2	Gasóleo	Caterpillar V-80, 4 Tm.
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Hyster H-60, 3 Tm.
	Opemar, S. L.	3	Gasóleo	Caterpillar V-40, 2,2 Tm.
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Caterpillar B-330, 15 Tm.
TOTAL		18		
Porta-contenedores / Containers carrier				
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Caterpillar AH-52, 25 Tm.
	AGENPORT	1	Gasóleo	Hyster H-250, 25 Tm.
	T.D.S.	7	Gasóleo	Fantuzzi CS-45KS, 45 Tm.
	T.D.S.	2	Gasóleo	Kalmar DCE-90-4557, 9 Tm.
TOTAL		11		
Palas cargadoras / Mechanical shovels				
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Volvo L-120
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Volvo 4400
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Volvo 4300
	Opemar, S. L.	2	Gasóleo	Volvo L-90
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Volvo L-90 B
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Case Allis
	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Volvo L-180
	Servimad, S. L.	2	Gasóleo	Allis Chalmers, 3 Tm.
	Servimad, S. L.	1	Gasóleo	Caterpillar 966
	Servimad, S. L.	1	Gasóleo	Volvo L-120
	Servimad, S. L.	1	Gasóleo	Volvo L-90
	Servimad, S. L.	1	Gasóleo	Volvo L-150
	Servimad, S. L.	1	Gasóleo	Volvo L-180
TOTAL		13		
CLASE DE MATERIAL	PROPIETARIO	Nº	ENERGÍAQUE EMPLEA	CARACTERÍSTICAS

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER SUPPLY	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Cintas transportadoras / Conveyor belts				
	Opemar, S. L.	2	Eléctrica	25 m. 40 CV
	Servimad, S. L.	2	Eléctrica	20/25 m. 25 CV
TOTAL		4		
Cucharas / Shovel dippers				
	Servimad, S. L.	8		Automáticas, 12 Tm.
	Servimad, S. L.	2		Automáticas, 6 Tm.
	Servimad, S. L.	1		Capacidad 21 m ³
	Opemar, S. L.	8		Automáticas, 12 Tm.
	Opemar, S. L.	2		Capacidad 24 m ³
	Opemar, S. L.	2		Capacidad 15 m ³
	Opemar, S. L.	2		Automáticas, 6 Tm.
TOTAL		25		
Tolvas / Oppers				
	Opemar, S. L.	2		Receptora de graneles, 15/20 Tm.
	Servimad, S. L.	1		Receptora de graneles, 40 Tm.
	Opemar, S. L.	2		Alimentadora de cintas
	Servimad, S. L.	3		Alimentadora de cintas
	Opemar, S. L.	1		Receptora de graneles
	Opemar, S. L.	2		Automáticas, receptoras de graneles (125 m ³)
TOTAL		11		

2.5.5. OTRO MATERIAL AUXILIAR

2.5.5. OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER USED	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Transformadores portátiles	A. P. de Málaga	1	Eléctrica	40 Kwh. 500/380 V.
	Servimad, S. L.	2	Eléctrica	80 Kwh. 500/200 V.
	Opemar, S. L.	3	Eléctrica	81 Kwh. 500/200 V.
Grupo moto-bomba portátil	Opemar, S. L.	1	Eléctrica	110 Tm./h.
	Opemar, S. L.	4	Eléctrica	200 Tm./h.
Depósito para bombeo	Opemar, S. L.	3		
Plataforma elevadora	Opemar, S. L.	1	Gasóleo	Limpieza y apertura de vagones
Tractores	Servimad, S. L.	0	Gasóleo	Con rodillo barreador
Plataformas	T.D.S.	12	Gasóleo	Cap. De carga: 65 Tm.
Mafis	T.D.S.	10	Gasóleo	Cap. Arrastre: 90 Tm.

2.6. MATERIAL FLOTANTE

2.6.1. DRAGAS

NO HAY

THERE AREN'T

2.6.2. REMOLCADORES

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA POWER USED	POTENCIA (HP) HORSEPOWER (HP)	ESLORA (m) LENGTH (m)	MANGA (m) BEAM (m)	PUNTAL (m) DRAUGHT (m)	AÑO DE CONSTR. YEAR BUILT
Fuengirola	Cia. Adm. de Remolcadores,S.A.	Gasóleo	1.500	29,10	7,40	3,40	1974
Marbella	Cia. Adm. de Remolcadores,S.A.	Gasóleo	1.500	29,10	7,40	3,40	1974
Honce	Cia. Adm. de Remolcadores,S.A.	Gasóleo	3.300	30,00	9,85	5,40	2001

2.6.2. TUGBOATS

2.6.3. GÁNGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS

2.6.3. HOPPERS, LIGHTERS & BARGES

NO HAY

THERE AREN'T

2.6.4. GRÚAS FLOTANTES

2.6.4. FLOATING CRANES

NO HAY

THERE AREN'T

2.6.5. OTROS MEDIOS FLOTANTES AUXILIARES DEL SERVICIO

2.6.5. OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

NO HAY

THERE AREN'T

2.7. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES

2.7.1. ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES

2.7.1.1. COMUNICACIONES INTERIORES

CARRETERAS

Todos los muelles están enlazados por un sistema de caminos interiores pavimentados con adoquín granítico sobre hormigón. Estos caminos interiores de enlace entre los muelles tienen anchos variables de 8, 9, 12 y 16 m. en una longitud total de 5.835 m.

El puerto está circundado por la carretera exterior de servicio que, integrada en la Ciudad y por fuera de la verja de cierre de la zona de operaciones, permite la conexión con los accesos portuarios citados, materializados en las llamadas Puertas de San Andrés y Plaza de la Marina.

Por otra parte, esta carretera exterior de servicios que bordea y limita toda la zona de servicio del Puerto está diferenciada en cinco secciones perfectamente definidas: el paseo de Antonio Machado (nuevo acceso al Puerto de Málaga por Ronda Intermedia-San Andrés), que tiene una longitud sobre la linde de 880 m., incluido el Puente sobre el río Guadalmedina, cuyo ancho, variable a lo largo de la traza, tiene como sección más característica la formada por dos calzadas principales separadas por mediana central, una vía de servicio al norte de aquellas, con aparcamiento lateral y un separador; y aceras laterales de 5 m. al norte y 7 m. al sur, con un ancho total de 40,5 m.; la llamada Avda. de Manuel Agustín Heredia, de una longitud de 800 m., ancho variable de 13 a 15 m. con cuatro carriles de circulación y pavimento de aglomerado asfáltico; el tramo paralelo al Parque de Málaga de 720 m., con dos calzadas separadas por una mediana de 2 m., la calzada norte es de 9 m., con aparcamiento en líneas y acera, la calzada sur de 6,50 m. y acera; el conocido con el nombre de Paseo de la Farola, de 14,5 m. de ancho y 520 m. de longitud, ampliado para el acceso al Dique de Levante y al atracadero adosado al mismo, dotado de cuatro carriles y una espaciosa acera volada sobre el puerto propiamente dicho y, finalmente, el acceso al Dique de Levante, de ancho variable, y 319 m. de longitud. Todos estos tramos totalizan un desarrollo de 3.239 m. lineales.

2.7. ROAD ACCESSES AND COMMUNICATIONS

2.7.1. ROAD ACCESSES AND INNER COMMUNICATIONS

2.7.1.1. INNER COMMUNICATIONS

ROADS

All the docks are linked by an inner service road constructed of granite paving stones on concrete. These inner service roads range in width (8, 9, 12 and 16 m.) and have a combined total length of 5,835 m.

The Ports is ringed by an outer service road integrated into the city and outside the fenced operation area, which connects with the port accesses via the San Andrés and Plaza de la Marina gates.

The outer service road which runs around the service area of the Port is divided into five well-defined sections: The Paseo de Antonio Machado (new access to the Port of Málaga via the Ronda Intermedia-San Andrés), which covers 880 m. of the boundary including the bridge over the river Guadalmedina, varying in width along its length and formed by two carriageways separated by a central divide with a service road to the north with lateral parking; there are pavements of 5 m. to the north and 7 m. to the south and the total width of this stretch of the road is 40.5 m.; the Avenida Manuel Agustín Heredia, asphalted, four lanes and 800 m. long and varying in length from 13 to 15 m.; the section parallel to the Parque de Málaga, 720 m. long with two lanes separated by a 2 m. central divide; the northern lane is 9 m. wide with in-line parking and a pavement and the southern lane is 6.5 m. with a pavement; The Paseo de la Farola, 14.5 m. wide and 520 m. long, widened for access to the Eastern Breakwater and the adjacent quay, with four lanes and a spacious raised walkway overlooking the port. Finally, the entrance to the Eastern Breakwater, of varying width and 319 m. long. The combined length of all these sections is 3,239 m.

FERROCARRIL

Desde el acceso exterior se va ramificando un sistema que llega a todos los muelles comerciales, tanto a su zona de maniobra como a la de depósito. La red de vías de ferrocarril, en el Puerto de Málaga, se extiende en 9.150 m. lineales de ancho normal, que son propiedad de la Autoridad Portuaria de Málaga. De esta red, 7.860 m. lineales están tendidos en zona pavimentada sobre vigas de hormigón. Los 1.290 m. restantes están tendidos sobre balasto y traviesas de madera.

2.7.1.2. ACCESOS TERRESTRES

POR CARRETERA

El acceso al Puerto por carretera está actualmente servido por un enlace, construido por la Autoridad Portuaria, entre la zona de Servicio y la Ronda Intermedia de la ciudad, denominada "Nuevo Acceso al Puerto de Málaga por Ronda Intermedia-San Andrés" que se une a las Rondas exteriores de Circunvalación a Málaga, a las que confluyen las dos carreteras nacionales que comunican la ciudad con el resto del territorio, la A-7 (Barcelona-Cádiz) que discurre por la costa y la A-45 que penetra hacia el interior (Córdoba-Málaga) y que se une en Antequera con la autovía A-92 y el resto del sistema nacional de carreteras.

POR FERROCARRIL

El acceso al puerto por ferrocarril está situado en el sector de Poniente, y une la zona de servicio portuaria con la Estación Principal de Málaga, con capacidad suficiente para su tráfico. La línea está sin electrificar.

POR TUBERÍA

NO HAY

2.7.2. PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS (Plano en siguiente página)

2.7.3. PLANO DE ACCESOS TERRESTRES (Plano en página 55)

2.7.4. PLANO FF.CC. (Plano en página 56)

2.8. BREVE DESCRIPCION DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS

SIN DATOS

RAILWAYS

The railway enters the port and branched out to reach of the operational and storage areas of the commercial docks. The total length of track within the Port of Málaga is 9,150 m. The system, is standard gauge and belong to the the Port Authority of Málaga. 7,860 m. of the system are laid in paved areas on concrete sleepers and the remaining 1,290 m. are laid on wooden sleepers with a ballast bed.

2.7.1.2. ROAD ACCESSES

BY ROAD

The Port can be accessed via a link road built by the Port Authority between the Service Area and the city's "Ronda Intermedia", called the "Nuevo Acceso al Puerto de Málaga por Ronda Intermedia- San Andrés". This road joins up with the city's two outer ringroads which, in turn, give access to the region's main arterial roads the A-7 (Barcelona-Cádiz) coast road and the A-45 which heads inland (Córdoba-Málaga) and joins with the A-92 motorway.

BY RAILWAY

Rail access to the port is in the western sector. The line links the service area with Málaga's mainline station and its capacity is sufficient for the level of traffic. The line is not electrified.

BY PIPELINE

THERE AREN'T

2.7.2. INNER COMMUNICATIONS PLAN (Plan on next page)

2.7.3. ROAD ACCESSES PLAN (Plan on page 55)

2.7.4. RAILWAY PLAN (Plan on page 56)

2.8. BRIEF DESCRIPTION OF SPECIAL HARBOUR INSTALLATIONS TRAFFICS

WITHOUT DATA

2.7.2. PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS

2.7.2. INNER COMMUNICATIONS PLAN



2.7.3. ROAD ACCESSSES PLAN



2.7.4. PLANO FF.CC.

2.7.4. RAILWAY PLAN



Capítulo
Chapter

3



*Obras o actividades
autorizadas a
particulares*

*Works or activities
authorized to
private companies*

3.1. AUTORIZADAS

ANTES DE EMPEZAR EL AÑO Y QUE ESTÁN VIGENTES

3.1.1. CON OCUPACIÓN DE DOMINIO PÚBLICO

3.1. AUTHORIZED

BEFORE BEGINNING THE YEAR AND STILL IN FORCE

3.1.1. OCCUPATION OF PUBLIC PROPERTY

DESIGNACIÓN	FECHA DE AUTORIZACIÓN	TITULAR	SUPERFICIES OCUPACIÓN	IMPORTE ANUAL (Euros)
Tanque Agua Central Térmica	09-12-58	Endesa Generación, S.A.	600 m2 z.m.t.	5.680,42
Terminal Descarga GLP	17-03-65	Repsol Butano, S.A.	39 m2 z.m.t. 43.082 z.m.	5.967,02
Edificio Social	24-02-68	Real Club Mediterráneo	12.060 m2	4.129,60
Conducción de Nafta	26-12-69	Ercros, S.A.	2.060,30 m2	12.058,15
Terminal descarga de crudos	17-04-70	Repsol Petróleo, S.A.	120.240 m2 z.m. 2.071,74 m2 z.m.t	34.155,42
Local para el servicio de practica en el puerto	13-01-81	Corporación de Prácticos del Puerto de Málaga	243 m2	11.077,07
Terminal Descarga Amoniaco	17-03-82	Ercros, S.A.	320 m2 z.m.t. 6.313 z.m.	21.608,11
Edif. Base Unidad Socorro y Emergencia	01-03-90	Cruz Roja Española	2.362,65 m2	Exento
Fábrica de hielo	16-05-90	Hielos Costa del Sol, S.L.	721 m2	7.157,13
Inst. Suministro combustible a pesqueros	15-02-95	Cepsa Estaciones de Servicio	246,2 m2	1.396,06
Dique Flotante	27-04-95	Mario López, S.A.	2.590 m2 z.m.	21.309,79
Inst. Eléctrica Acometida Dique Flotante	20-02-96	Mario López, S.A.	130 m2	1.018,43
Inst. Recogida residuos oleosos a buques	27-02-98	UTE - Dramar Andalucía	141,9 m2	783,84
Nave Silo de cemento y explotación	22-02-99	Cementos Antequera, S.A.	3.042 m2	22.456,55
Edificio para Vestuarios	14-05-99	SESTIMASA	316,3 m2	12.248,39
Ocupacion y explotacion M-9	13-10-99	Terminales del Sudeste, S.A.	402.626,43 m2	714.554,94
Bar Restaurante Estación Marítima	13-10-99	Joaquín Ruiz Fernández	217 m2	19.417,55
Bar Restaurante Pescadería	02-12-99	Bar de Pescadería, S.L.	180 m2	8.736,96
Instalación y Explotación de un cajero automático	13-03-00	Unicaja	3,5 m2	834,03
Instalación de dos máquinas expendedoras	01-06-00	Joaquín Ruiz Fernández	4 m2	516,70
Parcela Almacenamiento y apoyo Dique Flotante en M-5	07-07-00	Mario López, S.A.	512 m2	8.755,57
Parcela para instalación de grúa de portico en M-4	11-07-00	Mario López, S.A.	41,3 m2	480,18
Locales M5/L2/01 y M5/L2/02 (Escuela de Buceo)	27-02-01	Luis Manuel Noaín Gimeno	190 m2	4.921,23
Caseta en Muelle nº 3	07-03-01	Costasol Cruceros, S.L.	4 m2	1.361,68
Oficinas 1ª planta en I.E.P.	10-04-01	Sociedad Promotora Plan Especial	88,3 m2	10.006,01
Almacén Graneles Sólidos	17-09-01	Fondo Español Garantía Agraria	2.841,2 m2	42.416,46
Superf. Tolva Móvil	07-02-02	Ttes. Y Cereales Málaga, S.A.	156 m2	2.828,58
Local M4/LS/P01	07-02-02	Apostolado del Mar	87,1 m2	1.904,44
Tolva móvil y explotación	20-02-02	Hormigones y Minas, S.A.	132 m2	6.461,21
Parcela Nave Almacén Cemento	20-02-02	Seament Ibérica, S.A.	4.000 m2	29.646,99

DESIGNACIÓN	FECHA DE AUTORIZACIÓN	TITULAR	SUPERFICIES OCUPACIÓN	IMPORTE ANUAL (Euros)
Depuradora Moluscos y Cetárea Marisco	30-04-02	Depuradora de Moluscos de Málaga, S.L.	864 m2	19.118,60
Ocupación Superficie 7 cabinas telefónicas	07-05-02	Visual - An, S.L.	7 m2	2.432,45
Cabinas telefónicas (14)	13-05-02	Portel Servicios Telemáticos	14 m2	13.769,10
Explot 2 silos graneles líquidos	29-07-02	Opemar, S.L.	462 m2	26.507,28
Nave y Parcela para envasadora de aceites	27-12-02	Mueloliva, S.L.	1.252,65	32.636,50
2 Silos Graneles Solidos	27-12-02	Sociedad Financiera y Minera, S.A.	995 m2	204.219,88
Nave Bodega Almacenamiento Aceite	27-12-02	Silos del Puerto de Málaga, S.L.	1.537 m2	37.870,64
2 Máquinas de bebidas	30-01-03	Manuel Gómez Vélez	2 m2	175,53
Bascula medir y pesar personas en Est. Marítima	30-01-03	Basdofe, S.L.	1 m2	175,53
Oficinas Ala sur Edificio Almacenes	26-03-03	Terminales del Sudeste, S.A.	191 m2	6.457,38
Terminal para Aceites y Grasas	08-05-03	Demagrisa	2.694 m2 780 m de tubería	39.302,47
Carro de varada de embarcaciones hasta 15 TM	12-05-03	Asociación Deportiva Varadero	290,3 m2 200 m2 de lámina de agua	8.761,63
Parcela para Nave	12-05-03	Opemar, S.L.	1.800 m2	19.735,94
Zona Alquiler de vehículos	20-05-03	Mocar Autorent, S.L.	60 m2	1.035,85
Parcela para planta almacenamiento de aceite	26-07-03	Olicontrol España, S.A.	4.020 m2 + 700 m.l.	44.076,91
Local PP/LO/P05	28-07-03	Arpemálaga Soc. Coop. And.	94,49 m2	2.963,64
2 Casetas apoyo embarcación m/n Cat Andalucía	16-09-03	Cruceros Málaga, S.C.A.	25,92 m2	3.027,15
Almacén 4.1	09-10-03	Servimad Málaga, S.L.	2.047,50 m2	32.743,62
Parcela Zona II Aguas Portuarias	10-10-03	Aula del Mar Soc. Coop. And.	10.000 m2 z.m.	5.603,99
Dársena Embarcaciones Menores	13-10-03	Real Club Mediterráneo	3.154 m2 z.t. 220 m2 z.m.	57.471,16
Ocupación y explot. Parcela en M-1	05-11-03	Federación Andaluza de Vela	1.026 m2 z.m.	17.781,79
1 Caseta y 6 aparcamientos en Muelle nº 2	22-12-03	Avis Alquile un coche, S.A.	75 m2	2.504,50
Locales PP/LO/P06 al PP/LO/P10	22-12-03	Egmasa	441,19 m2	11.778,12
Locales Organismos Oficiales (9)	Varias	Varios	959 m2	Exento
Locales Armadores (19)	Varias	Varios	800 m2	20.657,30
Locales Venta de Pescado (21)	Varias	Varios	3.214,49 m2	109.888,72
Locales Terciarios (18)	Varias	Varios	1.613,44 m2	40.159,31
Locales para usuarios en la Est. Marítima (20)	Varias	Varios	2.735,40 m2	147.057,26
Locales en Muelle nº 1 (5)	Varias	Varios	1.027 m2	22.867,20

3.1.2. SIN OCUPACIÓN DE DOMINIO PÚBLICO (SÓLO ACTIVIDAD)

3.1.2. OCCUPATION WITHOUT PUBLIC PROPERTY (ACTIVITIES ONLY)

DESIGNACIÓN	FECHA DE AUTORIZACIÓN	TITULAR	IMPORTE ANUAL (Euros)
Servicio de Remolques de Buques	05.10.1995	Cía. Administradora de Remolcadores	31.636,56
Servicio de Recogida de residuos oleosos a buques	30.10.1995	U.T.E. Dramar Andalucía	180,69
Servicio de Retirada de aguas sucias a buques	28.04.1997	Francisco Cabeza, S. A.	786,92
Servicio de retirada de basuras a buques (zona I)	30.06.1996	Cánovas y González, S. L.	180,28
Servicio de retirada de basuras a buques (zona I)	18.06.1998	Contenedores Y Limpiezas Cuevas, S.L.	728,20
Servicio Portuario de Practicaje	24.03.2000	Corporación de Prácticos del Puerto de Malaga	6.218,18
Servicio Portuario de Amarre y desamarre	30.04.2002	Sepumasa, S.L.	4.185,12
Puesta a disposición 8 grúas	19.12.2001	Agenport, S.L.	8.535,52
Servicios Portuarios de Estiba y Desestiba	28.07.2003	Terminales del Sudeste, S.A.	8.387,75
Servicios Portuarios de Estiba y Desestiba	27.12.2002	Opemar, S.L.	33.717,13
Servicios Portuarios de Estiba y Desestiba	27.12.2002	Cía. Trasmediterránea, S.A.	5.040,00
Servicios Portuarios de Estiba y Desestiba	27.12.2002	Servimad Málaga, S.L.	17.336,40
Venta de Pescado en Lonja	26.07.2002	Asoc. Prod. Arm. Lonja Málaga (APP 9)	3.637,40
Venta de Pescado en Lonja	29.10.2002	Arpemálaga, soc. coop. And.	7.076,76
Venta de Pescado en Lonja	29.10.2002	Org. Prod. Pesca Málaga (O.P.P. 40)	1.008,00
Compra de Pescado en Lonja Detallistas + Mayoristas	varias	Varios (273)	11.627,59

3.2. AUTORIZADAS EN EL AÑO

3.2. AUTHORIZED IN THE YEAR

3.2.1. CON OCUPACIÓN DE DOMINIO PÚBLICO

3.2.1. OCCUPATION OF PUBLIC PROPERTY

DESIGNACIÓN	FECHA DE AUTORIZACIÓN	TITULAR	SUPERFICIES OCUPACIÓN	IMPORTE ANUAL (Euros)
Granja Marina	12/01/04	Cultivos del Ponto, S.L.	52.500 m2 z.m.	35.548,44
Parcela en M-4 para una grúa de pórtico	21/05/04	Mario López, S.A.	41,3 m2	680,52
Taller y zona apoyo actividad Dique Flotante	06/10/04	Mario López, S.A.	1.400 m2	6.452,87
Inst. Recogida residuos oleosos a Buques	06/10/04	UTE - Dramar Andalucía	141,9 m2	361,38
Local M3/EM/P04	29/06/04	Marítima Garvayo, S.L.	186,5 m2	11.468,32
Local M4/LS/B02	06/10/04	Cruz Roja Española	40 m2	Exento
Local M5/L2/06	29/06/04	Goropesca, S.A.	156 m2	3.105,91
Local M5/L2/12	29/06/04	Congelados Lopemar, S.L.	156 m2	2.590,90

3.2.2. SIN OCUPACIÓN DE DOMINIO PÚBLICO (SÓLO ACTIVIDAD)

3.2.2. OCCUPATION WITHOUT PUBLIC PROPERTY (ACTIVITIES ONLY)

DESIGNACIÓN	FECHA DE AUTORIZACIÓN	TITULAR	IMPORTE ANUAL (Euros)
SIN DATOS	WITHOUT DATA		

Capítulo
Chapter

4



*Estadísticas de
tráfico*

Traffic statistics

4.1. TRÁFICO DE PASAJE

4.1.1. PASAJEROS

4.1.1.1. PASAJEROS, NÚMERO

		CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL	INTERIOR LOCAL
LÍNEA REGULAR/ REGULAR SHIPPING LINES	Embarcados / Embarked	118.196	0	118.196	15.215
	Desembarcados / Disembarked	137.674	0	137.674	13.903
	Total / Total	255.870	0	255.870	29.118
DE CRUCERO/ CRUISE	Inicio de línea / Starting a cruise			7.931	
	Fin de línea / Ending a cruise			5.730	
	En tránsito / In transit			195.488	

4.1.1.1. PASSENGERS, NUMBER

4.1.1.2. PASAJEROS DE LÍNEA REGULAR, NÚMERO. PUERTOS DE ORIGEN Y DESTINO

PUERTO DE ORIGEN O DESTINO PORTS OF ORIGIN / DESTINATION	CABOTAJE / DOMESTIC		CABOTAJE / DOMESTIC		TOTAL TOTAL
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	
MELILLA	118.196	137.674	0	0	255.870
TOTAL	118.196	137.674	0	0	255.870

4.1.1.2. PASSENGERS OF REGULAR SHIPPING LINES NUMBERS. PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

4.1.2. VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES

TIPO DE NAVEGACIÓN TYPE OF NAVIGATION	TIPO DE VEHÍCULO TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL
CABOTAJE DOMESTIC	Motocicletas Motorcycles	426	495	921
	Coche Cars	14.037	16.755	30.792
	Furgonetas Vans	0	0	0
	Autobuses Buses	6	42	48
	TOTAL	14.469	17.292	31.761
EXTERIOR FOREIGN	Motocicletas Motorcycles	0	0	0
	Coche Cars	0	0	0
	Furgonetas Vans	0	0	0
	Autobuses Buses	0	0	0
	TOTAL	0	0	0
TOTAL		14.469	17.292	31.761

4.1.2. VEHICLES WITH PASSENGERS. NUMBER OF VEHICLES

4.2. BUQUES

4.2.1. BUQUES MERCANTES

4.2. VESSELS

4.2.1. MERCHANT SHIPS

4.2.1.1. DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE			4.2.1.1. DISTRIBUTION BY TONNAGE					
		TOTAL	Hasta Up to 3000 GT	De / From 3001 a / to 5000 GT	De / From 5001 a / to 10000 GT	De / From 10001 a / to 25000 GT	De / From 25001 a / to 50000 GT	Más de More than 50000 GT
ESPAÑÓLES								
SPANISH:								
Número	Number	778	56	354	3	365	0	0
GT	GT	5.463.940	67.764	1.172.608	21.323	4.202.245	0	0
EXTRANJEROS								
FOREIGN:								
Número	Number	761	256	115	58	132	67	133
GT	GT	15.721.742	451.453	444.651	459.642	2.225.791	2.159.911	9.980.294
TOTAL:								
Número	Number	1.539	312	469	61	497	67	133
GT	GT	21.185.682	519.217	1.617.259	480.965	6.428.036	2.159.911	9.980.294
Porcentaje sobre el total % / Percentage on the total %:								
Número	Number	100,00	20,27	30,47	3,96	105,97	13,48	26,76
GT	GT	100,00	2,45	7,63	2,27	1.336,49	33,60	462,07



4.2.1.2. DISTRIBUCIÓN POR BANDERA

4.2.1.2. DISTRIBUTION BY FLAGS

BANDERAS / FLAGS	Nº DE BUQUES / NUM. OF VESSELS	GT
ALEMANIA	19	255.392
ANTIGUA Y BARBUDA	41	203.598
ANTILLAS NEERLANDESAS	6	22.051
BAHAMAS	91	1.744.901
BARBADOS	2	6.113
BELGICA	1	24.488
BELIZE	3	4.513
BULGARIA	4	64.616
CAMBOYA	1	5.315
CHIPRE	29	385.176
COREA SUR	3	6.289
CROACIA	1	6.400
DINAMARCA	51	2.769.440
EE.UU. AMERICA	16	728.238
ESLOVAQUIA	2	4.394
ESPAÑA	778	5.463.940
FINLANDIA	2	8.590
GEORGIA	7	36.408
GRAN BRETAÑA	55	1.785.560
GRECIA	9	550.845
HONG-KONG	3	77.594
ISLAS CAIMAN	10	57.527
ISLAS MARSHALL	14	343.053
ISLAS WALLIS Y FUTUNA	3	38.068
ITALIA	106	4.167.527
JAPON	2	26.925
LETONIA	1	1.843
LIBERIA	17	316.476
LITUANIA	3	20.974
LUXEMBURGO	6	29.942
MALTA	25	245.415
MARRUECOS	1	8.908
MYANMAR	1	14.159
NORUEGA	11	181.396
PAISES BAJOS	42	186.128
PANAMA	36	566.847
POLONIA	2	580
PORTUGAL	28	156.079
RUSIA	15	51.681
SINGAPUR	6	255.536
SIRIA	2	8.574
ST.VINCENT	56	257.290

SUECIA	13	5.517
SUIZA	1	2.999
TURQUIA	12	81.351
UCRANIA	2	7.026
TOTAL	1.539	21.185.682

4.2.1.3. DISTRIBUCIÓN POR TIPOS DE BUQUES

4.2.1.3. DISTRIBUTION BY TYPES OF VESSELS

TIPO DE BUQUES	TYPE OF VESSELS	ESPAÑOLES/SPANISH		EXTRANJEROS/FOREIGN		TOTAL	
		Nº	GT	Nº	GT	Nº	GT
TANQUES	TANKERS	0	0	59	213.120	59	213.120
GRANELEROS	BULK CARRIERS	4	12.064	89	990.937	93	1.003.001
CARGA GENERAL	GENERAL CARGO	21	49.876	213	593.260	234	643.136
RO-RO	RO-RO	642	5.123.045	2	17.070	644	5.140.115
PASAJE	PASSENGERS	78	262.358	226	8.659.041	304	8.921.399
PORTACONTENEDORES	CONTAINER SHIPS	0	0	123	5.133.505	123	5.133.505
OTROS BUQUES MERCANTES	OTHER MERCHANT SHIPS	33	16.597	49	114.809	82	131.406
TOTALES	TOTALS	778	5.463.940	761	15.721.742	1.539	21.185.682



4.2.2. BUQUES DE GUERRA

4.2.2. WARSHIPS

BUQUES	WARSHIPS	ESPAÑÓLES SPANISH	EXTRANJEROS FOREIGN	TOTAL TOTAL
Número	Number	36	25	61
G.T.	G.T.	135.855	96.658	232.513

4.2.3. EMBARCACIONES DE PESCA

4.2.3. FISHING SHIPS

CON BASE EN EL PUERTO / BASED IN THE PORT			
Número / Number			107
GT / GT			-

4.2.4. EMBARCACIONES DE RECREO

4.2.4. PLEASURE BOATS

Número	Number	67
T. R. B.		-

4.2.5. BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE

4.2.5. SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP

SIN MOVIMIENTO	WITHOUT TRAFFIC
----------------	-----------------

4.2.6. OTRAS EMBARCACIONES

4.2.6. OTHER SHIPS

TIPO / TYPE	NÚMERO / NUMBER	GT
REMOLCADORES	6	8.003
PESQUEROS DE LITORAL	1	50
OTROS (TRÁFICO INTERIOR)	44	2.188
TOTAL	51	10.241

4.3. MERCANCÍAS, TONELADAS

4.3.1. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO

4.3. GOODS, TONS

4.3.1. HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

MERCANCÍAS	GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
		EMB. / LOAD.	DESEMB. / UNLOAD.	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB.. / UNLOAD	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB. / UNLOAD	TOTAL
Graneles líquidos/	Liquid bulks:									
Aceites y grasas	Oils and greases	0	0	0	92.932	7.004	99.936	92.932	7.004	99.936
Alcohol etílico	Ethyl alcohol	0	0	0	0	7.399	7.399	0	7.399	7.399
Vinagre de Vino	Vinegar	0	0	0	150	0	150	150	0	150
TOTAL		0	0	0	93.082	14.403	107.485	93.082	14.403	107.485
Graneles sólidos por inst. esp:	Dry bulks by special inst:									
Cemento	Cement	0	36.442	36.442	0	168.179	168.179	0	204.621	204.621
TOTAL		0	36.442	36.442	0	168.179	168.179	0	204.621	204.621
Graneles sólidos sin inst. esp:	Dry bulks without sp. inst:									
Abonos	Fertilizers	0	25.038	25.038	0	41.786	41.786	0	66.824	66.824
Carbones y coque de petróleo	Coals and petroleum coke	0	0	0	5.670	104.395	110.065	5.670	104.395	110.065
Cemento	Cement	0	16.806	16.806	0	118.309	118.309	0	135.115	135.115
Cereales	Cereals	0	0	0	58.946	301.696	360.642	58.946	301.696	360.642
Clinker	Clinker	0	0	0	0	508.386	508.386	0	508.386	508.386
Dolomita	Dolomite	4.069	0	4.069	136.591	0	136.591	140.660	0	140.660
Orujo y huesos de aceitunas	Olives pulp and stones	0	0	0	43.068	0	43.068	43.068	0	43.068
Otros minerales	Other minerals	12.317	3.617	15.934	0	13.537	13.537	12.317	17.154	29.471
Productos forrajeros	Fodder	0	0	0	0	25.889	25.889	0	25.889	25.889
Semillas de girasol	Sunflower seeds	0	0	0	0	116.267	116.267	0	116.267	116.267
Tortas y harinas de soja	Soya flours	2.575	0	2.575	0	40.464	40.464	2.575	40.464	43.039
TOTAL		18.961	45.461	64.422	244.275	1.270.729	1.515.004	263.236	1.316.190	1.579.426
Mercancía general	General cargo:									
Aceites y grasas	Oils and greases	3.941	0	3.941	392	233	625	4.333	233	4.566
Alcohol etílico	Ethyl alcohol	2.820	0	2.820	64	164	228	2.884	164	3.048
Automóviles y sus piezas	Vehicles and parts	5.817	490	6.307	564	1.169	1.733	6.381	1.659	8.040
Cemento y clinker	Cement and clinker	3.247	0	3.247	49	49	98	3.296	49	3.345
Cereales y sus harinas	Cereals and their flours	6.501	0	6.501	37	599	636	6.538	599	7.137
Conservas	Canned food	3.653	0	3.653	3.189	3.440	6.629	6.842	3.440	10.282
Chatarras de hierro	Scrap iron	317	516	833	3.026	3.955	6.981	3.343	4.471	7.814
Frutas, hortalizas y legumbres	Fruits and vegetables	15.529	267	15.796	29.729	34.692	64.421	45.258	34.959	80.217
Maderas y corcho	Wood and cork	613	422	1.035	2.278	12.892	15.170	2.891	13.314	16.205
Maquinaria, aparatos y herramientas	Machinery, apparatus and tools	9.212	2.371	11.583	6.364	8.335	14.699	15.576	10.706	26.282

MERCANCIAS	GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
		EMB. / LOAD.	DESEMB. / UNLOAD.	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB. / UNLOAD	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB. / UNLOAD	TOTAL
Materiales de construcción	Building materials	22.930	1.316	24.246	3.742	3.876	7.618	26.672	5.192	31.864
Otros minerales	Other minerals	1.430	0	1.430	1.250	1.561	2.811	2.680	1.561	4.241
Otros productos alimenticios	Other food products	35.673	61	35.734	19.999	20.846	40.845	55.672	20.907	76.579
Otros productos petrolíferos	Other petroliferous products	598	24	622	791	995	1.786	1.389	1.019	2.408
Productos forrajeros	Fodders	948	1.744	2.692	4.911	3.192	8.103	5.859	4.936	10.795
Productos químicos	Chemical prod.	11.581	322	11.903	9.276	13.271	22.547	20.857	13.593	34.450
Productos siderúrgicos	Siderurgical products	8.184	59	8.243	1.001	11.751	12.752	9.185	11.810	20.995
Tabaco, cacao, café y especias	Tobacco, cocoa, coffe and spices	3.454	147	3.601	6.532	11.769	18.301	9.986	11.916	21.902
Tara contenedores	Container tare	1.341	4.219	5.560	79.098	98.145	177.243	80.439	102.364	182.803
Tara plataf., camión, carga ro-ro	Platform and truck tare (ro-ro)	86.856	76.192	163.048	4	66	70	86.860	76.258	163.118
Vino, bebidas, alcoholes y derivados	Wine, drinks, alcohols and by products	32.451	44	32.495	134	137	271	32.585	181	32.766
Resto mercancía	Rest	19.795	3.067	22.862	27.580	48.709	76.289	47.375	51.776	99.151
TOTAL		276.891	91.261	368.152	200.010	279.846	479.856	476.901	371.107	848.008
TOTAL		295.852	173.164	469.016	537.367	1.733.157	2.270.524	833.219	1.906.321	2.739.540

4.3.2. MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DE PARTICULARES

4.3.2. HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

SIN MOVIMIENTO

WITHOUT TRAFFIC

4.3.3. EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO

4.3.3. LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

MERCANCIAS	GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
		EMB. / LOAD.	DESEMB. / UNLOAD.	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB.. / UNLOAD	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB.. / UNLOAD	TOTAL
Graneles líquidos	Liquid bulks:									
Aceites y grasas	Oils and greases	0	0	0	92.932	7.004	99.936	92.932	7.004	99.936
Alcohol etílico	Ethyl alcohol	0	0	0	0	7.399	7.399	0	7.399	7.399
Vinagre de Vino	Vinegar	0	0	0	150	0	150	150	0	150
TOTAL		0	0	0	93.082	14.403	107.485	93.082	14.403	107.485
Graneles sólidos por inst. esp:	Dry bulks by special inst:									
Cemento	Cement	0	36.442	36.442	0	168.179	168.179	0	204.621	204.621
TOTAL		0	36.442	36.442	0	168.179	168.179	0	204.621	204.621
Graneles sólidos sin inst. esp:	Dry bulks without sp. inst:									
Abonos	Fertilizers	0	25.038	25.038	0	41.786	41.786	0	66.824	66.824
Carbones y coque de petróleo	Coals and petroleum coke	0	0	0	5.670	104.395	110.065	5.670	104.395	110.065
Cemento	Cement	0	16.806	16.806	0	118.309	118.309	0	135.115	135.115
Cereales	Cereals	0	0	0	58.946	301.696	360.642	58.946	301.696	360.642
Clinker	Clinker	0	0	0	0	508.386	508.386	0	508.386	508.386
Dolomita	Dolomite	4.069	0	4.069	136.591	0	136.591	140.660	0	140.660
Orujo y huesos de aceitunas	Olives pulp and stones	0	0	0	43.068	0	43.068	43.068	0	43.068
Otros minerales	Other minerals	12.317	3.617	15.934	0	13.537	13.537	12.317	17.154	29.471
Productos forrajeros	Fodder	0	0	0	0	25.889	25.889	0	25.889	25.889
Semillas de girasol	Sunflower seeds	0	0	0	0	116.267	116.267	0	116.267	116.267
Tortas y harinas de soja	Soya flours	2.575	0	2.575	0	40.464	40.464	2.575	40.464	43.039
TOTAL		18.961	45.461	64.422	244.275	1.270.729	1.515.004	263.236	1.316.190	1.579.426
Mercancía general	General cargo:									
Aceites y grasas	Oils and greases	3.941	0	3.941	392	233	625	4.333	233	4.566
Alcohol etílico	Ethyl alcohol	2.820	0	2.820	64	164	228	2.884	164	3.048
Automóviles y sus piezas	Vehicles and parts	5.817	490	6.307	564	1.169	1.733	6.381	1.659	8.040
Cemento y clinker	Cement and clinker	3.247	0	3.247	49	49	98	3.296	49	3.345
Cereales y sus harinas	Cereals and their flours	6.501	0	6.501	37	599	636	6.538	599	7.137
Conservas	Canned food	3.653	0	3.653	3.189	3.440	6.629	6.842	3.440	10.282
Chatarras de hierro	Scrap iron	317	516	833	3.026	3.955	6.981	3.343	4.471	7.814
Frutas, hortalizas y legumbres	Fruits and vegetables	15.529	267	15.796	29.729	34.692	64.421	45.258	34.959	80.217
Maderas y corcho	Wood and cork	613	422	1.035	2.278	12.892	15.170	2.891	13.314	16.205
Maquinaria, aparatos y herramientas	Machinery, apparatus and tools	9.212	2.371	11.583	6.364	8.335	14.699	15.576	10.706	26.282
Materiales de construcción	Building materials	22.930	1.316	24.246	3.742	3.876	7.618	26.672	5.192	31.864
Otros minerales	Other minerals	1.430	0	1.430	1.250	1.561	2.811	2.680	1.561	4.241
Otros productos alimenticios	Other foods products	35.673	61	35.734	19.999	20.846	40.845	55.672	20.907	76.579

Otros productos petrolíferos	Other petroliferous products	598	24	622	791	995	1.786	1.389	1.019	2.408
Productos forrajeros	Fodders	948	1.744	2.692	4.911	3.192	8.103	5.859	4.936	10.795
Productos químicos	Chemical prod.	11.581	322	11.903	9.276	13.271	22.547	20.857	13.593	34.450
Productos siderúrgicos	Siderurgical products	8.184	59	8.243	1.001	11.751	12.752	9.185	11.810	20.995
Tabaco, cacao, café y especias	Tobacco, cocoa, coffe and spices	3.454	147	3.601	6.532	11.769	18.301	9.986	11.916	21.902
Tara contenedores	Container tare	1.341	4.219	5.560	79.098	98.145	177.243	80.439	102.364	182.803
Tara plataf., camión, carga ro-ro	Platform and truck tare (ro-ro)	86.856	76.192	163.048	4	66	70	86.860	76.258	163.118
Vino, bebidas, alcoholes y derivados	Wine, drinks, alcohols and by products	32.451	44	32.495	134	137	271	32.585	181	32.766
Resto mercancía	Rest	19.795	3.067	22.862	27.580	48.709	76.289	47.375	51.776	99.151
TOTAL		276.891	91.261	368.152	200.010	279.846	479.856	476.901	371.107	848.008
TOTAL		295.852	173.164	469.016	537.367	1.733.157	2.270.524	833.219	1.906.321	2.739.540

4.3.4. TOTAL MERCANCÍAS POR PAISES DE ORIGEN Y DESTINO

4.3.4. TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL
ALEMANIA	603	14.020	14.623
ARABIA SAUDI	11.248	2.425	13.673
ARGELIA	53.882	5.330	59.212
ARGENTINA	70	63.053	63.123
AUSTRALIA	22	0	22
BAHAMAS	0	7.399	7.399
BAHREIN	765	18	783
BANGLA DESH	354	294	648
BELGICA	176	4.844	5.020
BENIN	88	1.791	1.879
BRASIL	0	33.932	33.932
BULGARIA	304	72.988	73.292
CAMERUN	64	146	210
CANADA	0	60.704	60.704
CHILE	164	693	857
CHINA	168	661	829
CHIPRE	6	0	6
COLOMBIA	0	114	114
CONGO	0	1.286	1.286
COREA SUR	153	23	176
COSTA MARFIL	103	31.707	31.810
COSTA RICA	0	68	68
CROACIA	0	4.098	4.098
DINAMARCA	0	39	39
DJIBOUTI	41	0	41
EE.UU. AMERICA	22.410	156.577	178.987
EGIPTO	1.746	346.545	348.291
EL SALVADOR	0	646	646
EMIRATOS ARABES UNIDOS	11.307	4.396	15.703
ESLOVENIA	170	0	170
ESPAÑA	295.774	173.164	468.938
FILIPINAS	0	7	7
FINLANDIA	2.208	28	2.236
FRANCIA	1.399	60.755	62.154
GABON	0	499	499
GAMBIA	201	2.369	2.570
GEORGIA	1.845	0	1.845
GHANA	748	9.418	10.166
GRAN BRETAÑA	100.110	39.697	139.807
GRECIA	1.175	22.442	23.617
GUADALUPE	0	6	6



SENEGAL	284	3.801	4.085
SEYCHELLES	3	0	3
SIERRA LEONA	30	0	30
SINGAPUR	137	4	141
SIRIA	0	95	95
SRI LANKA	73	0	73
SUDAN	663	0	663
SUECIA	15.736	37.048	52.784
TAIWAN	256	3.103	3.359
TANZANIA	110	0	110
THAILANDIA	6	52	58
TOGO	21	0	21
TUNEZ	152	77.865	78.017
TURKMENISTAN	0	24	24
TURQUIA	9.480	97.232	106.712
UCRANIA	2.389	62.245	64.634
VENEZUELA	0	87.964	87.964
VIETNAM	965	6	971
YEMEN	1.300	0	1.300
TOTAL	833.219	1.906.321	2.739.540

4.3.5. MERCANCÍAS TRANSBORDADAS

4.3.5. TRANSHIPPED GOODS

SIN MOVIMIENTO	WITHOUT TRAFFIC
----------------	-----------------

4.3.6. TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF

4.3.6. ROLL-ON/ROLL-OFF TRAFFIC

4.3.6.1. RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON/ROLL-OFF		4.3.6.1. SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL-ON/ROLL-OFF		
		CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGN	TOTAL TOTAL
Mercancías embarcadas	Loaded goods			
En contenedores	By containers	4.121	0	4.121
En otros medios	By other means	269.248	0	269.248
TOTAL		273.369	0	273.369
Mercancías desembarcadas	Unloaded goods			
En contenedores	By containers	3.012	0	3.012
En otros medios	By other means	81.805	0	81.805
TOTAL		84.817	0	84.817
Mercancías embarcadas más desembarcadas	Loaded and unloaded goods			
En contenedores	By containers	7.133	0	7.133
En otros medios	By other means	351.053	0	351.053
TOTAL		358.186	0	358.186

4.3.6.2. UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON / ROLL-OFF

4.3.6.2. UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF

TIPO / TYPE	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	EMB. / LOAD.	DESEMB. / UNLOAD.	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB. / UNLOAD	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB. / UNLOAD	TOTAL
CABEZA TRACTORA	22	23	45	0	0	0	22	23	45
CAMION <= 3500	465	436	901	0	0	0	465	436	901
CAMION > 3500	1.686	1.111	2.797	0	0	0	1.686	1.111	2.797
CAMION RIGIDO > 12 M.	138	83	221	0	0	0	138	83	221
PLATAFORMA > 12 M.	252	243	495	0	0	0	252	243	495
PLATAFORMA <= 6 M.	493	830	1323	0	0	0	493	830	1.323
PLATAFORMA > 6 M.	9.310	8.766	18.076	0	0	0	9.310	8.766	18.076
TREN DE CARRETERA	1	1	2	0	0	0	1	1	2
TOTAL	12.367	11.493	23.860	0	0	0	12.367	11.493	23.860

4.3.6.3. UNIDADES DE VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE MERCANCÍA

4.3.6.3. UNITS OF VEHICLES CONSIDERED LIKE GOOD

TIPO / TYPE	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
	EMB. / LOAD.	DESEMB. / UNLOAD.	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB. / UNLOAD	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB. / UNLOAD	TOTAL
Coches de turismo	3.600	404	4.004	0	0	0	3.600	404	4.004
Motocicletas	880	17	897	0	0	0	880	17	897
Vehículos automóviles para el transporte de mercancías	2.300	1.657	3.957	0	0	0	2.300	1657	3.957
Vehículos automóviles para el transporte de diez personas o más	5	2	7	0	0	0	5	2	7
TOTAL	6.785	2.080	8.865	0	0	0	6.785	2.080	8.865

4.3.7. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS

4.3.7. CLASSIFICATION OF GOODS

4.3.7.1. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA

4.3.7.1. CLASSIFICATION BY NATURE

MERCANCÍAS	GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
		EMB. / LOAD.	DESEMB. / UNLOAD.	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB.. / UNLOAD	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB. / UNLOAD	TOTAL
ENERGÉTICO	POWER PRODUCTS	2.346	424	2.770	6.461	105.390	111.851	8.807	105.814	114.621
2 Fuel oil	Fuel oil	270	0	270	0	0	0	270	0	270
6 Otros productos petrolíferos	Other oil products	598	24	622	791	995	1.786	1.389	1.019	2.408
12 Carbones y coque de petróleo	Coals and petroleum coke	1.478	400	1.878	5.670	104.395	110.065	7.148	104.795	111.943
SIDERÚRGICO	SIDERURGICAL	8.501	575	9.076	4.027	15.706	19.733	12.528	16.281	28.809
11 Chatarras de hierro	Scrap iron	317	516	833	3.026	3.955	6.981	3.343	4.471	7.814
13 Productos siderúrgicos	Siderurgical products	8.184	59	8.243	1.001	11.751	12.752	9.185	11.810	20.995
METALÚRGICO	METALLURGIC	19.080	3.636	22.716	138.092	15.390	153.482	157.172	19.026	176.198
10 Otros minerales	Other metal ores	17.816	3.617	21.433	137.841	15.098	152.939	155.657	18.715	174.372
36 Otros producto metalúrgicos	Other metallurgic products	1.264	19	1.283	251	292	543	1.515	311	1.826
ABONOS	FERTILISERS	10	25.038	25.048	0	41.812	41.812	10	66.850	66.860
14 Fosfatos	Phosphates	4	0	4	0	0	0	4	0	4
16 Abonos naturales y artificiales	Naturals and artificials fertilizers	6	25.038	25.044	0	41.812	41.812	6	66.850	66.856
QUÍMICOS	CHEMICALS	11.581	322	11.903	9.276	13.271	22.547	20.857	13.593	34.450
17 Productos químicos	Chemicals products	11.581	322	11.903	9.276	13.271	22.547	20.857	13.593	34.450
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	BUILDING MATERIALS	26.334	54.564	80.898	3.791	798.799	802.590	30.125	853.363	883.488
5 Asfalto	Asphalt	157	0	157	0	0	0	157	0	157
18 Cemento y clinker	Cement and clinker	3.247	53.248	56.495	49	794.923	794.972	3.296	848.171	851.467
20 Materiales de construcción	Building materials	22.930	1.316	24.246	3.742	3.876	7.618	26.672	5.192	31.864
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO	STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	107.616	2.263	109.879	260.233	574.033	834.266	367.849	576.296	944.145
21 Cereales y sus harinas	Cereals and their flours	6.501	0	6.501	58.983	302.295	361.278	65.484	302.295	367.779
23 Frutas, hortalizas y legumbres	Fruits and vegetables	15.529	267	15.796	29.729	34.692	64.421	45.258	34.959	80.217
24 Vino, bebidas, alcoholes y deriv.	Wines, drinks, alcohols and by prod.	35.271	44	35.315	348	7.700	8.048	35.619	7.744	43.363
27 Conservas	Canned food	3.653	0	3.653	3.189	3.440	6.629	6.842	3.440	10.282
28 Tabaco, cacao, café y especias	Tobacco, cacao, coffe and spices	3.454	147	3.601	6.532	11.769	18.301	9.986	11.916	21.902
29 Aceites y grasas	Oils and greases	3.941	0	3.941	93.324	7.237	100.561	97.265	7.237	104.502
30 Otros productos alimenticios	Other food products	35.673	61	35.734	19.999	20.846	40.845	55.672	20.907	76.579
33 Pescado congelado	Frozen fish	55	0	55	150	242	392	205	242	447
37 Pienso y forrajes	Green and dry fodder	3.539	1.744	5.283	47.979	185.812	233.791	51.518	187.556	239.074

Nº MERCANCIAS	GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
		EMB. / LOAD.	DESEMB. / UNLOAD.	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB. / UNLOAD	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB. / UNLOAD	TOTAL
OTRAS MERCANCIAS	OTHER GOODS	26.370	5.441	31.811	35.821	69.376	105.197	62.191	74.817	137.008
19Maderas y corcho	Wood and cork	613	422	1.035	2.278	12.892	15.170	2.891	13.314	16.205
25Sal común	Common salt	95	0	95	0	0	0	95	0	95
26Papel y pasta	Paper and wood pul	479	145	624	2.733	6.848	9.581	3.212	6.993	10.205
31Maquinaria, aparatos, herram. y rep.	Machinery, equipment, tools and spares	9.212	2.371	11.583	6.364	8.335	14.699	15.576	10.706	26.282
34Resto de mercancías	Other goods	15.971	2.503	18.474	24.446	41.301	65.747	40.417	43.804	84.221
TRANSPORTES ESPECIALES	SPECIAL TRANSPORT	94.014	80.901	174.915	79.666	99.380	179.046	173.680	180.281	353.961
32Automóviles y sus piezas	Vehicles and parts	5.817	490	6.307	564	1.169	1.733	6.381	1.659	8.040
38Tara plataf., camión,carga ro-ro	Platform, truck, ro-ro tare	86.856	76.192	163.048	4	66	70	86.860	76.258	163.118
39Tara contenedores	Container tare	1.341	4.219	5.560	79.098	98.145	177.243	80.439	102.364	182.803
TOTAL	TOTALS	295.852	173.164	469.016	537.367	1.733.157	2.270.524	833.219	1.906.321	2.739.540



4.3.7.2. CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN

MERCANCIAS	GOODS	GRANELES LÍQUIDOS / LIQUID BULKS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS		
		EMB. / LOAD.	DESEMB. / UNLOAD.	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB.. / UNLOAD	TOTAL
ENERGÉTICO	POWER PRODUCTS	0	0	0	5.670	104.395	110.065
02 Fuel oil	Fuel oil	0	0	0	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos	Other oil products	0	0	0	0	0	0
12 Carbones y coque de petróleo	Coals and petroleum coke	0	0	0	5.670	104.395	110.065
SIDERÚRGICO	SIDERURGICAL	0	0	0	0	0	0
11 Chatarras de hierro	Scrap iron	0	0	0	0	0	0
13 Productos siderúrgicos	Siderurgical Products	0	0	0	0	0	0
METALÚRGICO	METALLURGIC PRODUCTS	0	0	0	152.977	17.154	170.131
10 Otros Minerales	Other metal ores	0	0	0	152.977	17.154	170.131
36 Otros Produc. Metalurg.	Other metallurgic Products	0	0	0	0	0	0
ABONOS	FERTILIZERS	0	0	0	0	66.824	66.824
14 Fosfatos	Phosphates	0	0	0	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales	Naturals and artificials fertilizers	0	0	0	0	66.824	66.824
QUÍMICOS	CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0	0
17 Productos Químicos		0	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	848.122	848.122
05 Asfalto	Asphalt	0	0	0	0	0	0
18 Cemento y Clinker	Cement and clinker	0	0	0	0	848.122	848.122
20 Materiales de Construcción	Building Materials	0	0	0	0	0	0
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO	STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	93.082	14.403	107.485	104.589	484.316	588.905
21 Cereales y su harina	Cereals and their flours	0	0	0	58.946	301.696	360.642
23 Frutas, hortalizas y legumbres	Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0
24 Vino, bebidas, alcoholes y deriv.	Wines, drinks, alcohols and by prod.	150	7.399	7.549	0	0	0
27 Conservas	Canned food	0	0	0	0	0	0
28 Tabaco, cacao, café y especias	Tobacco, cacao, coffe and spices	0	0	0	0	0	0
29 Aceites y grasas	Oils and greases	92.932	7.004	99.936	0	0	0
30 Otros productos aliment.	Other food Products	0	0	0	0	0	0
33 Pescado congelado	Frozen fish	0	0	0	0	0	0
37 Pienso y forrajes	Green and dry fodder	0	0	0	45.643	182.620	228.263
OTRAS MERCANCÍAS	OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0
19 Maderas y corcho	Wood and cork	0	0	0	0	0	0
25 Sal común	Common salt	0	0	0	0	0	0
26 Papel y Pasta	Paper and wood pul	0	0	0	0	0	0
31 Maq.,aparatos, herram. y rep.	Machinery, equipment, tools and spares	0	0	0	0	0	0
34 Resto de mercancías	Other goods	0	0	0	0	0	0
TRANSPORTES ESPECIALES	SPECIAL TRANSPORTS	0	0	0	0	0	0
32 Automóviles y sus piezas	Vehicles and parts	0	0	0	0	0	0
38 Tara plataf., camión carga ro-ro	Platform, truck, ro-ro tare	0	0	0	0	0	0
39 Tara de contenedores	Container tare	0	0	0	0	0	0
TOTAL	TOTAL	93.082	14.403	107.485	263.236	1.520.811	1.784.047

4.3.7.2. CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

MERCANCÍA GENERAL EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS			MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL CONVENTIONAL GENERAL CARGO			TOTAL MERCANCÍA GENERAL TOTAL GENERAL CARGO			TOTAL TOTAL		
EMB. / LOAD	DESEMB. / UNLOAD	TOTAL	EMB. / LOAD.	DESEMB. / UNLOAD.	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB.. / UNLOAD	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB. / UNLOAD	TOTAL
796	995	1.791	2.341	424	2.765	3.137	1.419	4.556	8.807	105.814	114.621
1	0	1	269	0	269	270	0	270	270	0	270
795	995	1.790	594	24	618	1.389	1.019	2.408	1.389	1.019	2.408
0	0	0	1.478	400	1.878	1.478	400	1.878	7.148	104.795	111.943
4.108	5.095	9.203	8.420	11.186	19.606	12.528	16.281	28.809	12.528	16.281	28.809
3.026	3.955	6.981	317	516	833	3.343	4.471	7.814	3.343	4.471	7.814
1.082	1.140	2.222	8.103	10.670	18.773	9.185	11.810	20.995	9.185	11.810	20.995
1.538	1.853	3.391	2.657	19	2.676	4.195	1.872	6.067	157.172	19.026	176.198
1.259	1.561	2.820	1.421	0	1.421	2.680	1.561	4.241	155.657	18.715	174.372
279	292	571	1.236	19	1.255	1.515	311	1.826	1.515	311	1.826
0	26	26	10	0	10	10	26	36	10	66.850	66.860
0	0	0	4	0	4	4	0	4	4	0	4
0	26	26	6	0	6	6	26	32	6	66.850	66.856
10.845	13.569	24.414	10.012	24	10.036	20.857	13.593	34.450	20.857	13.593	34.450
10.845	13.569	24.414	10.012	24	10.036	20.857	13.593	34.450	20.857	13.593	34.450
3.950	4.861	8.811	26.175	380	26.555	30.125	5.241	35.366	30.125	853.363	883.488
0	0	0	157	0	157	157	0	157	157	0	157
49	49	98	3.247	0	3.247	3.296	49	3.345	3.296	848.171	851.467
3.901	4.812	8.713	22.771	380	23.151	26.672	5.192	31.864	26.672	5.192	31.864
68.046	77.490	145.536	102.132	87	102.219	170.178	77.577	247.755	367.849	576.296	944.145
122	599	721	6.416	0	6.416	6.538	599	7.137	65.484	302.295	367.779
30.337	34.959	65.296	14.921	0	14.921	45.258	34.959	80.217	45.258	34.959	80.217
284	325	609	35.185	20	35.205	35.469	345	35.814	35.619	7.744	43.363
3.228	3.440	6.668	3.614	0	3.614	6.842	3.440	10.282	6.842	3.440	10.282
8.127	11.859	19.986	1.859	57	1.916	9.986	11.916	21.902	9.986	11.916	21.902
426	233	659	3.907	0	3.907	4.333	233	4.566	97.265	7.237	104.502
20.404	20.897	41.301	35.268	10	35.278	55.672	20.907	76.579	55.672	20.907	76.579
197	242	439	8	0	8	205	242	447	205	242	447
4.921	4.936	9.857	954	0	954	5.875	4.936	10.811	51.518	187.556	239.074
36.900	65.097	101.997	25.291	9.720	35.011	62.191	74.817	137.008	62.191	74.817	137.008
2.472	8.362	10.834	419	4.952	5.371	2.891	13.314	16.205	2.891	13.314	16.205
0	0	0	95	0	95	95	0	95	95	0	95
2.871	6.986	9.857	341	7	348	3.212	6.993	10.205	3.212	6.993	10.205
6.467	8.147	14.614	9.109	2.559	11.668	15.576	10.706	26.282	15.576	10.706	26.282
25.090	41.602	66.692	15.327	2.202	17.529	40.417	43.804	84.221	40.417	43.804	84.221
81.068	103.603	184.671	92.612	76.678	169.290	173.680	180.281	353.961	173.680	180.281	353.961
625	1.169	1.794	5.756	490	6.246	6.381	1.659	8.040	6.381	1.659	8.040
4	70	74	86.856	76.188	163.044	86.860	76.258	163.118	86.860	76.258	163.118
80.439	102.364	182.803	0	0	0	80.439	102.364	182.803	80.439	102.364	182.803
207.251	272.589	479.840	269.650	98.518	368.168	476.901	371.107	848.008	833.219	1.906.321	2.739.540

4.3.7.3. CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA

4.3.7.3. CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE

MERCANCÍAS	GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TRÁNSITO TOTAL/ TOTAL TRANSIT
		EMB. / LOAD.	DESEMB. / UNLOAD.	EMB. / LOAD	DESEMB.. / UNLOAD	
ENERGÉTICO	POWER PRODUCTS	0	0	791	976	1.767
6 Otros productos petrolíferos	Other oil products	0	0	791	976	1.767
SIDERÚRGICO	SIDERURGICAL	79	0	4.027	5.071	9.177
11 Chatarras de hierro	Scrap iron	0	0	3.026	3.952	6.978
13 Productos siderúrgicos	Siderurgical products	79	0	1.001	1.119	2.199
METALÚRGICO	METALLURGIC	24	0	1.501	1.491	3.016
10 Otros minerales	Other metal ores	0	0	1.250	1.234	2.484
36 Otros productos metalúrgicos	Other metallurgic products	24	0	251	257	532
ABONOS	FERTILISERS	0	0	0	0	0
QUÍMICOS	CHEMICALS	281	296	9.276	13.212	23.065
17 Productos químicos	Chemicals products	281	296	9.276	13.212	23.065
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	BUILDING MATERIALS	141	936	3.791	3.846	8.714
18 Cemento y clinker	Cement and clinker	0	0	49	49	98
20 Materiales de construcción	Building materials	141	936	3.742	3.797	8.616
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO	STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	1.299	2.149	64.917	74.840	143.205
21 Cereales y sus harinas	Cereals and their flours	0	0	37	599	636
23 Frutas, hortalizas y legumbres	Fruits and vegetables	67	267	29.655	34.651	64.640
24 Vino, bebidas, alcoholes y deriv.	Wines, drinks, alcohols and by prod.	0	24	198	137	359
27 Conservas	Canned food	0	0	3.189	3.426	6.615
28 Tabaco, cacao, café y especias	Tobacco, cacao, coffe and spices	1.006	64	6.532	11.769	19.371
29 Aceites y grasas	Oils and greases	0	0	392	0	392
30 Otros productos alimenticios	Other food products	179	50	19.853	20.824	40.906
33 Pescado congelado	Frozen fish	47	0	150	242	439
37 Pienso y forrajes	Green and dry fodder	0	1.744	4.911	3.192	9.847
OTRAS MERCANCÍAS	OTHER GOODS	848	882	35.661	61.111	98.502
19 Maderas y corcho	Wood and cork	194	422	2.278	7.940	10.834
26 Papel y pasta	Paper and wood pul	134	138	2.733	6.137	9.142
31 Maquinaria, aparatos, herram. y rep.	Machinery, equipment, tools and spares	138	213	6.206	7.682	14.239
34 Resto de mercancías	Other goods	382	109	24.444	39.352	64.287

MERCANCIAS	GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL
		EMB.	DESEMB.	EMB.	DESEMB..	
TRANSPORTES ESPECIALES	SPECIAL TRANSPORT	599	1.430	79.622	98.258	179.909
32 Automóviles y sus piezas	Vehicles and parts	5	0	564	1103	1672
38 Tara plataf., camión, carga ro-ro	Platform, truck, ro-ro tare	0	4	4	66	74
39 Tara contenedores	Container tare	594	1.426	79.054	97.089	178.163
TOTAL	TOTALS	3.271	5.693	199.586	258.805	467.355

4.3.7.4. CLASIFICACION DE MERCANCÍAS SEGÚN NST-2000

4.3.7.4. CLASSIFICATION OF GOODS BY NST-2000

SIN DATOS	WITHOUT DATA
-----------	--------------



4.4. TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS

4.4. LOCAL TRAFFIC, TONS

SIN MOVIMIENTO

WITHOUT TRAFFIC

4.5. AVITUALLAMIENTOS

4.5. SUPPLIES

AVITUALLAMIENTOS / SUPPLIES

TONELADAS / TONS

Combustibles líquidos / Fuel liquid

13.881

Agua / Water

108.017

Hielo / Ice

0

Varios / Others

0

TOTAL

121.898

4.6. PESCA CAPTURADA

4.6. FISH CAPTURES

		PESO (KG.) WEIGHT	VALOR EN 1ª VENTA (EUROS) VALUE IN FIRST SALE
Moluscos	Shell fish	154.057	653.682,11
Crustáceos	Crustacean	56.414	641.723,00
Peces	Fish	986.541	1.793.359,60
TOTAL PESCA FRESCA	TOTAL FRESH FISH	1.197.012	3.088.764,71
Bacalao verde	Green cod	0	0,00
TOTAL PESCA CAPTURADA	TOTAL FISH CAPTURES	1.197.012	3.088.764,71

4.7. TRÁFICO DE CONTENEDORES

4.7. CONTAINER TRAFFIC

4.7.1. CONTENEDORES DE 20 PIES

4.7.1. 20 FEET CONTAINERS

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
	NÚMERO NUMBER.	TONELADAS. TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS. TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS. TONS
EMBARCADOS / LOADED	504	5.577	13.887	88.550	14.391	94.127
Con carga / Full	487	5.543	3.496	67.420	3.983	72.963
Vacíos / Empty	17	34	10.391	21.130	10.408	21.164
DESEMBARCADOS / UNLOADED	1.333	4.387	16.554	117.500	17.887	121.887
Con carga / Full	475	2.572	4.783	93.918	5.258	96.490
Vacíos / Empty	858	1.815	11.771	23.582	12.629	25.397
TOTAL / TOTAL	1.837	9.964	30.441	206.050	32.278	216.014
Con carga / Full	962	8.115	8.279	161.338	9.241	169.453
Vacíos / Empty	875	1.849	22.162	44.712	23.037	46.561

4.7.2. CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES

4.7.2. OVER 20 FEET CONTAINERS

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
	NÚMERO NUMBER.	TONELADAS. TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS. TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS. TONS
EMBARCADOS / LOADED	93	1.815	12.636	111.309	12.729	113.124
Con carga / Full	81	1.767	2.345	70.491	2.426	72.258
Vacíos / Empty	12	48	10.291	40.818	10.303	40.866
DESEMBARCADOS / UNLOADED	359	4.348	16.616	146.354	16.975	150.702
Con carga / Full	136	3.453	3.589	97.647	3.725	101.100
Vacíos / Empty	223	895	13.027	48.707	13.250	49.602
TOTAL / TOTAL	452	6.163	29.252	257.663	29.704	263.826
Con carga / Full	217	5.220	5.934	168.138	6.151	173.358
Vacíos / Empty	235	943	23.318	89.525	23.553	90.468

4.7.3. TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES

4.7.3. TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
	NÚMERO NUMBER.	TONELADAS. TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS. TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS. TONS
EMBARCADOS / LOADED	597	7.392	26.523	199.859	27.120	207.251
Con carga / Full	568	7.310	5.841	137.911	6.409	145.221
Vacíos / Empty	29	82	20.682	61.948	20.711	62.030
DESEMBARCADOS / UNLOADED	1.692	8.735	33.170	263.854	34.862	272.589
Con carga / Full	611	6.025	8.372	191.565	8.983	197.590
Vacíos / Empty	1.081	2.710	24.798	72.289	25.879	74.999
TOTAL / TOTAL	2.289	16.127	59.693	463.713	61.982	479.840
Con carga / Full	1.179	13.335	14.213	329.476	15.392	342.811
Vacíos / Empty	1.110	2.792	45.480	134.237	46.590	137.029

4.7.4. CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO

4.7.4. CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
	NÚMERO NUMBER.	TONELADAS. TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS. TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS. TONS
EMBARCADOS / LOADED	201	3.271	26.511	199.586	26.712	202.857
Con carga / Full	172	3.189	5.829	137.638	6.001	140.827
Vacíos / Empty	29	82	20.682	61.948	20.711	62.030
DESEMBARCADOS / UNLOADED	396	5.693	32.861	258.805	33.257	264.498
Con carga / Full	208	4.941	8.063	186.516	8.271	191.457
Vacíos / Empty	188	752	24.798	72.289	24.986	73.041
TOTAL / TOTAL	597	8.964	59.372	458.391	59.969	467.355
Con carga / Full	380	8.130	13.892	324.154	14.272	332.284
Vacíos / Empty	217	834	45.480	134.237	45.697	135.071

4.7.5. TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS)

4.7.5. TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
	NÚMERO NUMBER.	TONELADAS. TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS. TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS. TONS
EMBARCADOS / LOADED	690,00	7.392	39.159,00	199.859	39.849,00	207.251
Con carga / Full	649,00	7.310	8.186,00	137.911	8.835,00	145.221
Vacíos / Empty	41,00	82	30.973,00	61.948	31.014,00	62.030
DESEMBARCADOS / UNLOADED	2.051,00	8.735	49.786,00	263.854	51.837,00	272.589
Con carga / Full	747,00	6.025	11.961,00	191.565	12.708,00	197.590
Vacíos / Empty	1.304,00	2.710	37.825,00	72.289	39.129,00	74.999
TOTAL / TOTAL	2.741,00	16.127	88.945,00	463.713	91.686,00	479.840
Con carga / Full	1.396,00	13.335	20.147,00	329.476	21.543,00	342.811
Vacíos / Empty	1.345,00	2.792	68.798,00	134.237	70.143,00	137.029

4.7.6. CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO

4.7.6. EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

	CABOTAJE / DOMESTIC		EXTERIOR / FOREIGN		TOTAL	
	NÚMERO NUMBER.	TONELADAS. TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS. TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS. TONS
EMBARCADOS / LOADED	273,00	3.271	39.137,00	199.586	39.410,00	202.857
Con carga / Full	232,00	3.189	8.164,00	137.638	8.396,00	140.827
Vacíos / Empty	41,00	82	30.973,00	61.948	31.014,00	62.030
DESEMBARCADOS / UNLOADED	717,00	5.693	49.243,00	258.805	49.960,00	264.498
Con carga / Full	341,00	4.941	11.418,00	186.516	11.759,00	191.457
Vacíos / Empty	376,00	752	37.825,00	72.289	38.201,00	73.041
TOTAL / TOTAL	990,00	8.964	88.380,00	458.391	89.370,00	467.355
Con carga / Full	573,00	8.130	19.582,00	324.154	20.155,00	332.284
Vacíos / Empty	417,00	834	68.798,00	134.237	69.215,00	135.071



4.7.7. MERCANCÍAS TRANSPORTADAS POR CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA. TONELADAS

4.7.7. CONTAINERISED GOODS CLASSIFIED BY NATURES, TONS

MERCANCIAS	GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
		EMB. / LOAD.	DESEMB. / UNLOAD.	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB.. / UNLOAD	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB. / UNLOAD	TOTAL
ENERGÉTICO	POWER PRODUCTS	5	0	5	791	995	1.786	796	995	1.791
2 Fuel oil	Fuel oil	1	0	1	0	0	0	1	0	1
6 Otros productos petrolíferos	Other oil products	4	0	4	791	995	1.786	795	995	1.790
SIDERÚRGICO	SIDERURGICAL	81	0	81	4.027	5.095	9.122	4.108	5.095	9.203
11 Chatarras de hierro	Scrap iron	0	0	0	3.026	3.955	6.981	3.026	3.955	6.981
13 Productos siderúrgicos	Siderurgical products	81	0	81	1.001	1.140	2.141	1.082	1.140	2.222
METALÚRGICO	METALLURGIC	37	0	37	1.501	1.853	3.354	1.538	1.853	3.391
10 Otros minerales	Other metal ores	9	0	9	1.250	1.561	2.811	1.259	1.561	2.820
36 Otros productos metalúrgicos	Other metallurgic products	28	0	28	251	292	543	279	292	571
ABONOS	FERTILISERS	0	0	0	0	26	26	0	26	26
16 Abonos naturales y artificiales	Naturals and artificials fertilizers	0	0	0	0	26	26	0	26	26
QUÍMICOS	CHEMICALS	1.569	298	1.867	9.276	13.271	22.547	10.845	13.569	24.414
17 Productos químicos	Chemicals products	1.569	298	1.867	9.276	13.271	22.547	10.845	13.569	24.414
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN	BUILDING MATERIALS	159	936	1.095	3.791	3.925	7.716	3.950	4.861	8.811
18 Cemento y clinker	Cement and clinker	0	0	0	49	49	98	49	49	98
20 Materiales de construcción	Building materials	159	936	1.095	3.742	3.876	7.618	3.901	4.812	8.713
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO	STOCKBREEDING AND FEEDING PRODUCTS	2.909	2.176	5.085	65.137	75.314	140.451	68.046	77.490	145.536
21 Cereales y sus harinas	Cereals and their flours	85	0	85	37	599	636	122	599	721
23 Frutas, hortalizas y legumbres	Fruits and vegetables	608	267	875	29.729	34.692	64.421	30.337	34.959	65.296
24 Vino, bebidas, alcoholes y deriv.	Wines, drinks, alcohols and by products	86	24	110	198	301	499	284	325	609
27 Conservas	Canned food	39	0	39	3.189	3.440	6.629	3.228	3.440	6.668
28 Tabaco, cacao, café y especias	Tobacco, cacao, coffe and spices	1.595	90	1.685	6.532	11.769	18.301	8.127	11.859	19.986
29 Aceites y grasas	Oils and greases	34	0	34	392	233	625	426	233	659
30 Otros productos alimenticios	Other food products	405	51	456	19.999	20.846	40.845	20.404	20.897	41.301
33 Pescado congelado	Frozen fish	47	0	47	150	242	392	197	242	439
37 Pienso y forrajes	Green and dry fodder	10	1.744	1.754	4.911	3.192	8.103	4.921	4.936	9.857
OTRAS MERCANCÍAS	OTHER GOODS	1.230	1.102	2.332	35.670	63.995	99.665	36.900	65.097	101.997
19 Maderas y corcho	Wood and cork	194	422	616	2.278	7.940	10.218	2.472	8.362	10.834
26 Papel y pasta	Paper and wood pul	138	138	276	2.733	6.848	9.581	2.871	6.986	9.857
31 Maquinaria, aparatos, herra. y rep.	Machinery, equipments, tools and spares	254	241	495	6.213	7.906	14.119	6.467	8.147	14.614
34 Resto de mercancías	Other goods	644	301	945	24.446	41.301	65.747	25.090	41.602	66.692

Nº MERCANCIAS	GOODS	CABOTAJE / DOMESTIC			EXTERIOR / FOREIGN			TOTAL		
		EMB. / LOAD.	DESEMB. / UNLOAD.	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB.. / UNLOAD	TOTAL	EMB. / LOAD	DESEMB. / UNLOAD	TOTAL
TRANSPORTES ESPECIALES	SPECIAL TRANSPORT	1.402	4.223	5.625	79.666	99.380	179.046	81.068	103.603	184.671
32 Automóviles y sus piezas	Vehicles and parts	61	0	61	564	1.169	1.733	625	1.169	1.794
38 Tara plataf., camión, carga ro-ro	Platform, truck, remolque tare (ro-ro)	0	4	4	4	66	70	4	70	74
39 Tara contenedores	Container tare	1.341	4.219	5.560	79.098	98.145	177.243	80.439	102.364	182.803
TOTAL	TOTALS	7.392	8.735	16.127	199.859	263.854	463.713	207.251	272.589	479.840



4.8. RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO

4.8.1. CUADRO GENERAL NÚMERO 1

CONCEPTOS	ITEM	PARCIALES / PARTIALS	TONELADAS / TONS TOTALES / TOTALS
GRANELES LÍQUIDOS	LIQUID BULKS		107.485
Productos petrolíferos	Oil products	0	
Gas natural	Natural gas	0	
Otros líquidos	Other liquids	107.485	
GRANELES SÓLIDOS	DRY BULKS	1.784.047	1.784.047
MERCANCÍA GENERAL	GENERAL CARGO	848.008	848.008
TRÁFICO INTERIOR	LOCAL TRAFFIC	0	0
AVITUALLAMIENTO	SUPPLIES		121.898
Productos petrolíferos	Oil products	13.881	
Resto	Rest	108.017	
PESCA FRESCA	FRESH FISH	1.197	1.197
TOTAL		2.862.635	2.862.635

4.8.2. CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (Incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca)

4.8.2. GENERAL CHART NUMBER 2 (Local traffic, supplies and fresh fish included)

CONCEPTOS	ITEM	TONELADAS / TONS
Mercancías embarcadas	Goods loaded	955.117
Mercancías desembarcadas	Goods unloaded	1.907.518
Mercancías transbordadas	Goods transhipped	0
TOTAL		2.862.635

4.8.3. CUADRO GENERAL NÚMERO 3

4.8.3. GENERAL CHART NUMBER 3

CONCEPTOS	ITEM	PARCIALES / PARTIALS	TONELADAS / TONS TOTALES / TOTALS
COMERCIO EXTERIOR	FOREIGN TRADE		2.270.524
Importación	Import	1.733.157	
Exportación	Export	537.367	
Transbordo	Transshipping	0	
CABOTAJE	DOMESTIC	469.016	469.016
PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR	FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC	123.095	123.095
TOTAL		2.862.635	2.862.635

4.9. TRÁFICO TERRESTRE

4.9. HINTERLAND TRAFFIC

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO	TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA	TONELADAS / TONS		
		TOTALES / TOTALS	DESCARGADAS DE BARCO / UNLOADED FROM VESSEL	CARGADAS EN BARCO / LOADED ON VESSEL
Ferrocarril	Railways	164	388.442	388.606
Carretera	Road	752.096	1.254.578	2.006.674
Tubería	Pipe	0	0	0
Otros medios	Other	0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE	TOTAL HINTERLAND TRAFFIC	752.260	1.643.020	2.395.280
Sin transporte terrestre	Without land transport	202.857	264.498	467.355
TOTAL		955.117	1.907.518	2.862.635

4.9.1. TRÁFICO FERROVIARIO

4.9.1. RAILWAY TRAFFIC

SIN DATOS	WITHOUT DATA
-----------	--------------

4.9.2. TRÁFICO T.I.R Y TERRESTRE EN GENERAL

4.9.2. T.I.R. TRAFFIC

SIN DATOS	WITHOUT DATA
-----------	--------------

4.10. GRÁFICOS

4.10. DIAGRAMS

SIN DATOS	WITHOUT DATA
-----------	--------------

Capítulo
Chapter

5



*Utilización del
Puerto*

Port utilization

5.1. UTILIZACIÓN DE MUELLES

5.1. QUAY UTILIZATION

MUELLE O ATRAQUE	QUAY OR BERTH	EMBARQUE LOADING	DESEMBARQUE UNLOADING	TRÁNSITO TRANSIT	TOTAL
Muelle nº 1 "Ricardo Gross":	Quay no. 1				
Granel sólido	Dry bulks	5.458	0	0	5.458
Mercancía general	General goods	251	70	0	321
Pasajeros	Passengers	21	25	4.844	4.890
Muelle nº 2 "Guadiaro":	Quay no. 2				
Granel sólido	Dry bulks	18.505	35.501	0	54.006
Mercancía general	General goods	0	1.254	0	1.254
Pasajeros	Passengers	16.954	16.206	29.140	62.300
Muelle nº 3 "Cánovas":	Quay no. 3				
Mercancía general	General goods	146.057	57.120	0	203.177
Pasajeros	Passengers	121.295	140.317	710	262.322
Muelle nº 4 "Heredia":	Quay no. 4				
Granel líquido	Liquid bulks	73.318	672	0	73.990
Granel sólido	Dry bulks	56.411	15.350	0	71.761
Mercancía general	General goods	127.476	42.365	0	169.841
Muelle nº 6 "Romero Robledo":	Quay no. 6				
Granel sólido	Dry bulks	168.751	816.595	0	985.346
Mercancía general	General goods	0	41	0	41
Pasajeros	Passengers	0	66	0	66
Muelle nº 7	Quay no. 7:				
Granel líquido	Liquid bulks	17.351	10.973	0	28.324
Granel sólido	Dry bulks	14.111	653.365	0	667.476
Atraque adosado al dique de Levante	Berth adjacent to East Dyke:				
Granel líquido	Liquid bulks	0	2.758	0	2.758
Pasajeros	Passengers	481	1.265	54.555	56.301
Muelle de Levante	East Dock				
Granel líquido	Liquid bulks	2.413	0	0	2.413
Pasajeros	Passengers	390	1.629	106.239	108.258
Muelle nº 9	Quay no. 9:				
Mercancía general	General goods	260	5.759	467.355	473.374

5.2. DÁRSENAS

5.2. BASINS

Número de barcos fondeados	Number of anchored ships	193
G. T. de barcos fondeados	GT of anchored ships	1.489.335
G. T. por días de fondeo	GT x day of anchorage	3.368.165

5.3. AMARRES DE PUNTA

5.3. POINTED MOORINGS

SIN MOVIMIENTO	THERE AREN'T
----------------	--------------

5.4. ATRAQUES

5.4. BERTHS

Número de barcos amarrados	Number of docked ships	1.530
Metros lineales de atraque (suma de esloras)	m.l. of docked ships (total of length)	203.413
M.L. por días de atraque	m.l. Day of docked	352.507

5.5. OCUPACIÓN DE SUPERFICIE

5.5. AREA UTILIZATION

ZONAS	ZONES	DESCUBIERTAS (m2) UNCOVERED (s.q.m.)	CUBIERTAS Y ABIERTAS (m2) COVERED AND OPEN (s.q.m.)	CERRADAS (m2) CLOSED (s.q.m.)	TOTALES(m) TOTALS(s.q.m.)
Zona de muelles	Dock zone	2.171.144	2.162	825.854	2.999.160
Otras zona	Other zones	0	0	588.188	588.188
TOTAL		2.171.144	2.162	1.414.042	3.587.348



5.6. MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA

5.6.1. GRÚAS

Tipo	Type	CON GANCHO WITH HOOK		CON CUCHARA WITH BUCKET-GRABS		TOTAL TOTALS	
		Hrs. Hours	Toneladas Tons	Hrs. Hours	Toneladas Tons	Hrs. Hours	Toneladas Tons
GRÚAS DEL SERVICIO	PORT AUTHORITY:	NO EXISTEN/THERE AREN'T					
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO	TOTAL PORT AUTHORITY:	-	0	-	0	-	0
GRÚAS DE PARTICULARES	PRIVATE						
Hasta 6 Tm	Until 6 tons	-	0	-	2.548	-	2.548
Entre 7 y 12 Tm	From 7 to 12 tons	-	0	-	127.250	-	127.250
Entre 13 y 16 Tm	From 13 o 16 tons						
Mayor de 16 Tm	Above 16 tons						
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES	TOTAL PRIVATE:	-		-	129.798	-	129.798
TOTAL GRÚAS	TOTAL CRANES	-		-	129.798	-	129.798

5.6.2. INSTALACIONES ESPECIALES

5.6.2. SPECIAL INSTALLATIONS

Instalación y propietario	Installations and owner	Horas / Hours	Toneladas / Tons
Tubería carga y descarga de aceites, Demagrisa.	Oil loading and unloading pipelines. Demagrisa		70.059
Terminal carga y descarga de líquidos, Autoridad Portuaria de Málaga (en concesión a Opemar, S.L.)	Liquid bulks loading and unloading terminal. Port Authority (concession to Opemar)		10.937
Instalaciones fijas para movimiento de cemento, Sociedad Financiera y Minera, S.A.	Stationary facilities for concrete movements		204.621
Nuevos Silos para carga y descarga de líquidos, Autoridad Portuaria de Málaga	New Silos for loading and unloading of liquid bulks. Port Authority		15.008
TOTAL			300.625

Capítulo
Chapter

6



Obras
Works

6. OBRAS

6.1. EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO

6. WORKS

6.1. IN PROGRESS OR COMPLETED THROUGHOUT THE YEAR

NOMBRE DE LA OBRA	NAME OF THE WORKS	APROBADO LÍQUIDO MOUNT APPROVED	CERTIFICADO AL ORIGEN CERTIFIED ORIGINALLY	CERTIFICADO EN EL AÑO CERTIFIED DURING THE YEAR	SITUACIÓN SITUATION
DRAGADO PARA MEJORA DE CALADO EN LA DÁRSENA EXTERIOR EN EL PUERTO DE MÁLAGA	DREDGING FOR IMPROVEMENT OF DRAFT DEPTH IN THE OUTSIDE DOCK OF THE PORT OF MALAGA	447.378,19	447.378,19	447.378,19	ACABADA
OBRAS DE MEJORA Y ADECUACIÓN DE SUPERFICIES, DEPÓSITOS Y VIALES 2003	IMPROVEMENT AND ADAPTATION WORKS OF AREAS, DEPOSITS AND ROADS 2003	125.862,07	125.862,07	42.122,80	ACABADA
RECARGA DE ARENA PLAYA DE SAN ANDRÉS 1ª FASE	SAND REINFORCEMENT AT SAN ANDRES BEACH 1ST STAGE	362.538,99	362.538,99	343.104,88	ACABADA
CIERRE RECINTO SEGURIDA ZONA OPERACIONES 1ª FASE	ENCLOSURE OF SECURITY AREA, OPERATIONS ZONE 1ST STAGE	508.620,69	508.797,48	508.797,48	ACABADA
ACONDICIONAMIENTO DE DEPENDENCIAS EN ESTACIÓN MARÍTIMA	CONDITIONING OF OUTBUILDINGS IN PASSENGER TERMINAL	239.131,88	239.131,88	21.581,04	ACABADA
CONSTRUCCIÓN DE LOCALES PARA ARMADORES EN EL PUERTO DE MÁLAGA 1ª FASE	BUILDING OF PREMISES FOR SHIPOWNERS IN THE PORT OF MALAGA 1ST STAGE	386.542,12	380.464,15	380.464,15	ACABADA
REMEDIACIÓN DEL EDIFICIO DE CONSERVACIÓN PARA NUEVOS VESTUARIOS DEL SERVICIO	REMODELLING OF MAINTENANCE BUILDING AS NEW CHANGING ROOMS FOR PORT AUTHORITY	121.120,69	121.120,69	121.120,69	ACABADA
NUEVOS ATRAQUES PARA CRUCEROS Y BUQUES DE PASAJE EN LA ZONA DEL MORRO DEL DIQUE EN EL PUERTO DE MÁLAGA. ATRAQUE SUR.	NEW BERTHS FOR CRUISE AND PASSANGER SHIPS AT NOSE OF DOCK IN THE PORT OF MALAGA. SOUTHERN MOORING PLACE	6.950.518,59	2.506.000,00	2.506.000,00	EN EJECUCIÓN
INSTALACIÓN PARA ATRAQUES DE EMBARCACIONES DE CRUCERO EN EL MUELLE Nº 1 DEL PUERTO DE MÁLAGA	INSTALLATION FOR CRUISE SHIPS BERTHS IN QUAY NO. 1 OF THE PORT OF MALAGA	451.650,45	376.806,76	376.806,76	EN EJECUCIÓN
REMEDIACIÓN ZONA FONDO MUELLE 4	REMODELLING OF BACK ZONE QUAY 4	2.246.414,66	749.734,50	749.734,50	EN EJECUCIÓN
AMPLIACIÓN Y MEJORA DEL SISTEMA DE CONTROL Y VIGILANCIA POR CIRCUITO CERRADO DE TELEVISIÓN CTV DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MÁLAGA	EXTENSION AND IMPROVEMENT OF SECURITY SYSTEM BY CLOSED CIRCUIT TELEVISIÓN CCTV OF THE PORT AUTHORITY OF MALAGA	365.362,91	234.590,6	234.590,86	EN EJECUCIÓN
SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE EQUIPAMIENTO PARA EL CENTRO DE CONTROL DE TRÁFICO PORTUARIO DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MÁLAGA "CCS MÁLAGA PORT CONTROL"	SUPPLY AND INSTALLATION OF EQUIPMENT FOR CCS MALAGA PORT CONTROL	445.824,14	366.865,03	366.865,03	EN EJECUCIÓN
CONVENIO CON LA CONCESIÓN DEL MUELLE 9 PROLONGACIÓN Y ALINEACIÓN MUELLE	AGREEMENT FOR GRANTING OF QUAY 9 EXTENSION AND ALIGNMENT OF QUAY	3.793.000,00	1.201.226,97	1.201.226,97	EN EJECUCIÓN
SUMINISTRO Y COLOCACIÓN DE 4 DEFENSAS DE ATRAQUE DEL PANTALAN DEL DIQUE DE LEVANTE	SUPPLY AND LAYING OF 4 BERTH PROTECTIONS AT EASTERN DOCK PIER	SIN DATOS	SIN DATOS	SIN DATOS	ACABADA

6.2. DESCRIPCIÓN DE LAS OBRAS MÁS IMPORTANTES

6.2.1. OBRAS INICIADAS EN EL AÑO

INSTALACIÓN PARA ATRAQUE DE EMBARCACIONES DE CRUCEROS EN EL MUELLE Nº 1 DEL PUERTO DE MÁLAGA

Se ha acondicionado el extremo Norte del Muelle Nº 1 con todas las Instalaciones necesarias para el atraque de embarcaciones de 20 a 35 metros de eslora.

NUEVOS ATRAQUES PARA CRUCEROS Y BUQUES DE PASAJE EN LA ZONA DEL MORRO DEL DIQUE EN EL PUERTO DE MÁLAGA. ATRAQUE SUR.

Adosado a la mota Sur del relleno de la explanada entre diques se está construyendo un nuevo atraque para cruceros, próximo a la ubicación de la futura Estación Marítima. Podrá albergar el atraque de buques de cruceros de hasta 300 mt de eslora y 12 mt de calado.

REMODELACIÓN DE LA ZONA FONDO MUELLE 4 EN EL PUERTO DE MÁLAGA

El Plan Especial del Puerto de Málaga contempla la construcción de varios edificios en la zona colindante de este muelle con la avenida de Manuel Agustín Heredia, por lo que es necesario el desplazamiento de 26 a 40 m. de todos los servicios hacia el interior del puerto. Se procede a la construcción del nuevo vial de comunicación por dicho muelle así como al tendido de nuevas alineaciones de las vías de Ffccc.

AMPLIACIÓN Y MEJORA DEL SISTEMA DE CONTROL Y VIGILANCIA POR CIRCUITO CERRADO DE TELEVISIÓN CCTV DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MÁLAGA.

Se ha instalado una red troncal de fibra óptica en todo el recinto portuario y modernizado por completo todo el sistema de vigilancia y grabación de imágenes, ampliando la capacidad de recepción y los puntos de control.

SUMINISTRO E INSTALACIÓN DE EQUIPAMIENTO PARA EL CENTRO DE CONTROL DE TRÁFICO PORTUARIO DE LA AUTORIDAD PORTUARIA DE MÁLAGA "CCS MALAGA PORT CONTROL"

Se ha creado un Centro de Control de Tráfico portuario con todo el equipamiento electrónico y de telecomunicaciones de última generación para la ordenación del tráfico marítimo.

6.2. DESCRIPTION OF MAIN WORKS

6.2.1. WORKS STARTED DURING THE YEAR

INSTALLATION FOR CRUISE SHIPS BERTHS IN QUAY NO. 1 OF THE PORT OF MALAGA

Northern side of Quay no. 1 has been conditioned with all necessary facilities for mooring of ships between 20 to 35 meters length.

NEW BERTHS FOR CRUISE AND PASSANGER SHIPS AT NOSE OF DOCK IN THE PORT OF MALAGA. SOUTHERN MOORING PLACE

From the two mooring places planned in enclosure between docks, the southern berth place is under construction. It will be located next to the future Passengers Terminal and will provide berths for cruise ships up to 300 meters length and 12 meters depth.

REMODELLING OF BACK ZONE QUAY 4 OF THE PORT OF MALAGA

Special Plan of the Port of Malaga provides for the construction of several buildings in neighbouring zone of this quay on Manuel Agustín Heredia Avenue and therefore it is necessary to move all the services between 26 to 40 meters towards the inner side of the port. A new road in aforesaid quay is under construction as well as the power lines of new railways alignments.

EXTENSION AND IMPROVEMENT OF SECURITY SYSTEM BY CLOSED CIRCUIT TELEVISIÓN CCTV OF THE PORT AUTHORITY OF MALAGA

An optical fibre main network has been installed in all the port area. All the security and images recording system has been completely modernized, increasing the reception capacity and checkpoints.

SUPPLY AND INSTALLATION OF EQUIPMENT FOR CCS (CONTROL CENTER & SERVICE) MALAGA PORT CONTROL

A new Port Traffic Control Center has been created together with all electronic and telecommunications equipment of last generation for maritime traffic planning.

6.2.2. OBRAS EN EJECUCIÓN O ACABADAS EN EL AÑO

OBRAS DE MEJORA Y ADECUACIÓN DE SUPERFICIES, DEPÓSITOS Y VIALES 2003.

Este proyecto ha recogido las obras que han sido necesarias realizar en el año para el mantenimiento de los viales e instalaciones del Puerto de Málaga.

DRAGADO PARA MEJORA DE CALADO EN DÁRSENA EXTERIOR DEL PUERTO DE MÁLAGA.

Con esta obra se ha conseguido un calado de 16,00 m en dársena exterior del Puerto, necesarios para la operación de los buques portacontenedores de última generación en el muelle 9.

CONVENIO CON LA CONCESIÓN DEL MUELLE Nº 9. PROLONGACIÓN ALINEACIÓN MUELLE.

Una vez acabada la 1ª fase del muelle 9, se procedió a la prolongación de dicho muelle en 300 metros, de acuerdo con el convenio con la empresa concesionaria Terminales del Sudeste.

RECARGA DE ARENA PLAYA SAN ANDRÉS. 1ª FASE.

Para contrarrestar el impacto provocado por la ampliación del Dique de Levante, se acordó con la Dirección General de Costas, la aportación de 154.000 m3 de arena para la regeneración de esta playa. En esta 1ª fase se procede a la recarga de 50.000 m3 aproximadamente.

SUMINISTRO Y COLOCACIÓN DE 4 DEFENSAS DE ATRAQUE DEL PANTALÁN DEL DIQUE DE LEVANTE.

Para el atraque de cruceros se han sustituido las defensas del Pantalán del Dique de Levante por otras nuevas de características similares.

CIERRE RECINTO SEGURIDAD ZONA DE OPERACIONES. 1ª FASE.

Se ha instalado un cerramiento con valla de 3 metros de altura con controles de acceso en los muelles 1, 2, 3 y dique de levante que protegen la zona de seguridad y de acceso restringido.

ACONDICIONAMIENTO DE DEPENDENCIAS EN ESTACIÓN MARÍTIMA.

Con la ejecución de esta obra se instalaron 2 ascensores

6.2.2. WORKS IN PROGRESS OR COMPLETED DURING THE YEAR

IMPROVEMENT AND ADAPTATION WORKS OF AREAS, DEPOSITS AND ROADS 2003

Works carried out along the year for the maintenance of roads and facilities of the Port of Malaga.

DREDGING FOR IMPROVEMENT OF DRAFT DEPTH IN THE OUTSIDE DOCK OF THE PORT OF MALAGA

With the completion of these works, 16.00 m. of draft depth has been obtained in the outside dock of the Port, which are necessary for container ships of last generation operating in quay no. 9

AGREEMENT FOR GRANTING OF QUAY NO. 9 EXTENSION AND ALIGNMENT OF QUAY

Once the 1st phase of quay 9 was completed, this quay was extended by 300 meters, as per agreement with the concessionaire, Terminales del Sudeste.

SAND REINFORCEMENT AT SAN ANDRES BEACH, 1ST STAGE

To counteract the impact caused by the extension of Eastern Dock, it was agreed with the State Coasts Office to provide with 154,000 m3 of sand for the regeneration of this beach. In this 1st stage we have proceeded with the provision of 50,000m3 approximately.

SUPPLY AND LAYING OF 4 BERTH PROTECTIONS AT EASTERN DOCK PIER

For mooring of cruise ships, the protections of the Eastern Dock pier have been substituted for other new ones of similar characteristics.

ENCLOSURE OF SECURITY AREA, OPERATIONS ZONE 1ST STAGE

An enclosure provided with a barrier of 3 m. height has been installed with control accesses in quays 1, 2, 3 and Eastern Dock with limited access protecting the security area.

CONDITIONING OF OUTBUILDINGS IN PASSENGER TERMINAL

Two elevators were installed for Malaga-Melilla passengers' use and several maintenance works were carried out.

BUILDING OF PREMISES FOR SHIPOWNERS IN THE PORT OF MALAGA 1ST STAGE

Next to the Fishing Port, ten premises have been built to

para uso del pasaje Málaga-Melilla y se llevaron a cabo obras de mantenimiento.

CONSTRUCCIÓN DE LOCALES PARA ARMADORES EN EL PUERTO DE MÁLAGA. 1ª FASE.

Junto al Puerto Pesquero se han construido diez locales destinados a almacenes para uso de armadores y usuarios del Puerto.

REMODELACIÓN DEL EDIFICIO DE CONSERVACIÓN PARA NUEVOS VESTUARIOS DEL SERVICIO.

El edificio de conservación anexo al nuevo depósito regulador de agua se acondicionó para uso de Servicios de la plantilla de trabajadores de la Autoridad Portuaria.



be used as storages for ship owners and port users.

REMODELLING OF MAINTENANCE BUILDING AS NEW CHANGING ROOMS FOR PORT AUTHORITY

The maintenance building attached to the new water tank was conditioned as changing rooms for Port Authority staff.



Capítulo
Chapter

7



*Líneas marítimas
regulares*
Regular shipping lines

7. LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES

7. REGULAR SHIPPING LINES

DENOMINACIÓN NAME	CONSIGNATARIO AGENT	RUTA SERVICE	FRECUENCIA FREQUENCY
Norte de África PA-1	Cia. Trasmediterránea, S. A.	Málaga-Melilla	Octubre a Mayo: 1 escala diaria / October to May: 1 call daily Junio a Septiembre: 2 escalas diarias / June to September: 2 calls daily
Península-Norte de África	Servimad Málaga, S. L.	Málaga-Melilla	3 escalas a la semana / 3 calls weekly M J D / Tu Th Su
Península-Norte de África	Servimad Málaga, S. L.	Málaga-Ceuta	3 escalas a la semana / 3 calls weekly L Mi V / Mo We Fr

Capítulo
Chapter

8



Directorio
Directory

8.1. AUTORIDAD PORTUARIA DE MÁLAGA

8.1. MÁLAGA PORT AUTHORITY

Dirección / Address: Muelle de Cánovas, s/n. 29001 Málaga.		http://www.puertomalaga.com		
		TFNO./ PHONE (+34)	FAX (+34)	E-MAIL
Centralita (11 Líneas)	Switchboard (11 lines)	952 125 000	952 125 002	administrador@puertomalaga.com
Presidencia	Presidency	952 125 001	952 125 002	presidencia@puertomalaga.com
Dirección	Management	952 125 005	952 125 002	direccion@puertomalaga.com
Coordinación Administrativa	Administrative Office	952 125 003	952 125 002	secretaria@puertomalaga.com
Archivo	Archive			archivo@puertomalaga.com
Departamento de Explotación	Exploitation Dpt.	952 125 009	952 125 010	explotacion@puertomalaga.com
Operaciones Portuarias	Port Operations	952 125 000	952 125 010	operaciones@puertomalaga.com
RR. PP. Comunicación e Imagen	Public Relations			comercial@puertomalaga.com
Concesiones	Concessions			concesiones@puertomalaga.com
Estadísticas	Statistics			estadisticas@puertomalaga.com
Departamento de Infraestructuras	Infrastructures Dpt.	952 125 006	952 125 007	infraestructuras@puertomalaga.com
Inversiones	Investments			inversiones@puertomalaga.com
Recursos Humanos	Human Resources Dpt.	952 125 008	952 125 002	rrhh@puertomalaga.com
Económico Financiero	Financial Dpt.	952 125 004	952 125 002	ecofin@puertomalaga.com
Compras	Purchasing Office			compras@puertomalaga.com
Facturación	Invoicing Office			facturacion@puertomalaga.com
Informática	Computers Dpt.			informatica@puertomalaga.com
Planificación y Calidad	Planning & Quality Dpt.	952 125 011	952 125 014	planificacion@puertomalaga.com
Seguridad	Security	952 222 117	952 125 015	seguridad@puertomalaga.com
Centro de Control (24 h)	Control Center (24 h)	952 222 117	952 125 015	ccs@puertomalaga.com
Instituto de Estudios Portuarios	Port Studies Institute	952 125 011	952 125 014	iep@puertomalaga.com
Atención al Cliente	Customer Service	952 125 012	952 125 014	sac@puertomalaga.com
Gerencia del Plan Especial del Puerto de Málaga	Management of the Port of Malaga Special Plan	952 125 013	952 125 014	marinas@puertomalaga.com
Servicios Operativos	Operating Services:			
Servicio de Almacenes	Storage Service	952 125 016		
Servicio Eléctrico	Electrical Service	952 212 041		
Servicio de Conservación	Maintenance Service	952 125 017		

8.2. OTROS ORGANISMOS OFICIALES

8.2. OTHER OFFICIAL INSTITUTIONS

		DIRECCIÓN / ADDRESS	TFNO. / PHONE (+34)	FAX (+34)	E-MAIL / WEBSITE
Aduanas	Customs:				
Oficina Principal	Main Office	Avda. Manuel A. Heredia, 1. 29001 Málaga	952 061 400	952 060 849	www.aeat.es/aduanas
Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación	Chamber of Commerce, Industry and Navigation	Cortina del Muelle, 23. 29015 Málaga	952 211 673	952 229 894	registro@camaramalaga.com www.camaramalaga.com
Capitanía Marítima	Maritime Captaincy	Estación Marítima, . local P-02 29071 Málaga	952 601 478 952 602 913	952 215 519	
C.A.T.I.C.E. (Centro de Asistencia Técnica e Inspección de Comercio Exterior)	Foreign Trade and Technical Assistance Centre	Estación Marítima, local E10. 29001 Málaga	952 122 601	952 226 242	buzon.official@malaga.catice.mcx.es
Comandancia Militar de Marina	Naval Commander's Office	Paseo de la Farola, 11. 29016 Málaga	952 212 706	952 016 235	cnmalaga@ext.md.es
Guardia Civil	Civil Guard:				
Compañía Especialista Fiscal	Specialist Fiscal Brigade	Muelle nº 4. . Puerto de Málaga 29001 Málaga	952 214 395	952 607 741	ma-scf-malaga-puerto@guardiacivil.org
M.A.P. (Ministerio de Agricultura y Pesca)	Ministry of Agriculture and Fishing	Dependencias de Agricultura y Pesca Plaza de la Aduana, s/n. 29071 Málaga	952 128 514	952 210 048	dir.prov.malaga@mag.es www.mapya.es
P. I. F.	Border Inspection Post:				
Sanidad Exterior	Health Inspection	Local PPL3. PIF. Puerto de Málaga 29001 Málaga	952 989 415 952 989 075	952 217 328	mcabrera@puerto.malaga.map.es
Inspección Veterinaria	Veterinary Inspection	Local PPL3. PIF. Puerto de Málaga 29001 Málaga	952 989 402 952 989 403	952 227 620	arueda@puerto.malaga.map.es mlupian@puerto.malaga.map.es
Inspección Fitopatologica	Phytopathological Inspection	Local PPL3. PIF. Puerto de Málaga 29001 Málaga	952 989 401 953 989 404	952 227 620	jlopez@puerto.malaga.map.es jazorri@puerto.malaga.map.es
Policía Nacional	National Police	Estación Marítima, . local P-03 29001 Málaga	952 210 985	952 602 798	puerto.malaga@dgp.mir.es
RENFE Cargas	RENFE Cargoes	Gerencia Cargas Sur Estación de Santa Justa, 3ª Planta Avda. Kansas City, s/n 41007 Sevilla	954 485 238	954 485 224	farteaga@cosme.renfe.es www.renfe.es

8.3. EMPRESAS CONSIGNATARIAS DE BUQUES

8.3. SHIPPING AGENTS

	DIRECCIÓN / ADDRESS	TFNO./PHONE (+34)	FAX (+34)	E-MAIL / WEBSITE
A. Pérez y Cía., S. L.	San Nicolás, 17, Bajo 29016 Málaga	952 224 373 619 219 903	952 215 731	malaga@perezycia.com www.perezycia.com
Agencia Marítima Condominas Málaga, S.A.	Estación Marítima, 1ª planta, local E-06., 29001 Málaga	952 226 902 952 223 808	952 215 228 609 574 198 JMP	consignacion.agp@ amcondeminas.com www.condeminas.es
Andrés Cabrero Lahoz	Estación Marítima, local B-082. 29001 Málaga	952 218 455 952 219 696	952 217 721	melilla@cabrerologic.com www.cabrerologic.com
Cía. Trasmediterranea, S.A.	Estación Marítima, local E-01. 29001 Málaga	952 061 206 952 061 210	952 061 221	delegadoagp@ trasmediterranea.es www.trasmediterranea.es
Consignaciones y Estibas Bergé Málaga, S. L.	Estación Marítima, 1ª planta, local E-06. 29001 Málaga	952 223 800 617 484 262	952 226 302	consignacion.agp@berge-m.es www.berge-m.es
Consulmar, S.L.	Paseo de la Conferencia, 11 7º 11207 Algeciras CÁDIZ	956 572 545 630 992 303	956 600 580	consualg@consulmar.es www.consulmar.es
Covandulken, S.A.	Paseo de la Farola, 8. 29016 Málaga	952 217 756	952 219 604	covandulken@ingenia.es www.cabeza.com
Francisco Cabeza, S.A.	Paseo de la Farola, 8. 29016 Málaga	952 060 333	952 601 272 952 216 821	malaga@cabeza.com www.cabeza.com
Jerónimo Pérez Casero	Estación Marítima, local E-06. 29001 Málaga	952 226 902	952 226 302	aduana.agp@ consignacion.com
Marítima Garvayo, S. L.	Talleres y Almacenes del Puerto, 1ª Planta 29001 Málaga	952 214 833 952 211 881	952 218 102	magomez@ mgagp.marmedsa.com www.marmedsa.com
Servimad Málaga, S. L.	Estación Marítima, local E-11. 29001 Málaga	952 601 696 952 601 697	952 601 699	consignaciones@servimad.com www.servimad.com
Thomas Wilson, S. L.	Vendeja, 6. 29001 Málaga	952 212 195 952 214 272	952 210 158	tw@ thomaswilson.e.telefonica.net thomaswilson@vnet.es
Total Logistic Services S.L.	C T M de Gluck s/n Mod. 4 29590 Campanillas Málaga	952 179 722	952 179 712	agptop@totallogistic.es www.totallogistic.es
Transportes y Cereales Málaga, S.A.	Estación Marítima, local A-11. 29001 Málaga	952 224 335	952 228 960	tcm.consignac@terra.es

8.4. AGENTES DE ADUANA

8.4. CUSTOMS AGENTS

	DIRECCIÓN / ADDRESS	TFNO./PHONE (+34)	FAX (+34)	E-MAIL / WEBSITE
Aranda Tur, Juan Antonio	Av. Manuel A. Heredia, 12. 29001 Málaga	952 216 498	952 229 105	agenciaaranda@terra.es
Cabeza Rivas, Francisco	Paseo de la Farola, 8. 29016 Málaga	952 060 333	952 601 272 952 216 821	malaga@cabeza.com www.cabeza.com
González Carrión, Roberto	Terminal de Carga, Aeropuerto de Málaga. Oficina 53. 29004 Málaga.	952 105 007	952 105 867	aircaicomalaga@cayco.es
Herrero Maldonado, Carmen	Estación Marítima, local E-021. 29001 Málaga.	952 609 662 902 190 395	952 229 667 952 105 489	agp@lamaignere.es www.lamaignere.es
Jimenez Jimenez, Alejandro	C/ Nabuco, 23 Poligono Industrial Alameda 29006 Málaga	952 262 708 952 040 092	952 267 778	fsjtransitcargo@hotmail.com
Mérida Ríos, Miguel de	Estación Marítima, Local E-07. 29001 Málaga	952 214 387	952 228 826	agenciamerida@terra.es
Pérez Casero, Jerónimo	Estación Marítima, local E-06 29001 Málaga	952 226 904	952 225 481 952 215 228	condeminas@vnet.es
Pérez-Muñoz Prados, Joaquín	Estación Marítima, local E-09. 29001 Málaga.	952 601 696 687 993 070	952 601 699	jpm@servimad.com www.servimad.com
Rojo Paez, José	Alameda de Colon, 26. 29001 Málaga	952 214 187	952 218 111	cabosa@teleline.es
Sánchez Guzman, Raúl	Talleres y Almacenes del Puerto, 1 1ª Planta 29001 Málaga	952 211 881	952 218 102	rsguzman@ mgaggp.marmedsa.com www.marmedsa.com
Total Logistic Service S.L.	CTM. Calle de Gluck, s/n, mod. 4. 29590 Campanillas (Málaga)	952 179 722	952 179 636	agptop@totallogistic.es www.totallogistic.es

8.5. EMPRESAS ESTIBADORAS

8.5. STEVEDORE COMPANIES

	DIRECCIÓN / ADDRESS	TFNO./ PHONE (+34)	FAX (+34)	E-MAIL / WEBSITE
Cia. Trasmediterranea, S.A.	Estacion Maritima, local B081. 29001 Málaga	952 061 206	952 061 221	delegadoagp@ trasmediterranea.es www.trasmediterranea.es
Opemar, S.L.	Estacion Maritima, local B03. 29001 Málaga	952 220 940	952 220 961	mherrero@telefonica.net -
Servimad Málaga, S.L.	Estacion Maritima, local E09. 29001 Málaga	952 601 696	952 601 699	consignaciones@ servimad.com www.servimad.com
Sociedad Estatal de Estiba y Desestiba del Puerto de Málaga (SESTIMASA)	Estación Marítima, local E-7 29001 Málaga	952 215 599	952 213 111	sestimasa@vnet.es
Terminales del Sudeste	Talleres y almacenes del Puerto, 1ª planta 29001 Málaga	952 179 722	952 179 636	central@termisud.com www.dragados-spl.com

8.6. OTRAS ACTIVIDADES PORTUARIAS

8.6. OTHER PORT ACTIVITIES

		DIRECCIÓN / ADDRESS	TFNO./ PHONE (+34)	FAX (+34)	E-MAIL / WEBSITE
Amarradores:	Mooring service:				
Sepumasa		Estación Marítima, Local B-13 y B-14 29001 Málaga	952 228 786		
Auxiliares Navegación:	Navigation auxiliaries:				
Remolcadores y Servicios, S.A.		Jovellanos, s/n L-2 Edif. Terminal. 29002 Málaga	952 311 831 952 321 584	952 324 249	cristinalp@ astilleros.cernaval.com www.astilleroscernaval.com
Explotación Servicio de Grúas:	Cranes Service:				
Agenport, S. L.		Estación Marítima, local E-11. 29001 Málaga	952 601 696	952 601 699	consignaciones@servimad.com
Operador Terminal Muelle 9:	Terminal Operator Quay 9:				
Terminales de Sudeste		Talleres y almacenes del Puerto, 1ª planta 29001 Málaga	952 179 722	952 179 636	central@termisud.com www.dragados-spl.com
Practicos:	Pilots:				
Corporación de Prácticos		Transversal de Levante, s/n. 29001 Málaga	952 213 018	952 604 112	practicosagp@navegalia.com
Promoción y Comunicación:	Promotion and Communication:				
Malagaport		Instituto de Estudios Portuarios 29001 Málaga	952 125 013	952 125 014	info@ malagaport.net www.malagaport.net
Recogida de aguas sucias a buques:	Sewage collection from vessels:				
Francisco Cabeza, S. A.		Paseo de la Farola, 8. 29016 Málaga	952 060 333	952 601 272	malaga@cabeza.com www.cabeza.com
Recogida de basura a buques:	Garbage collection from vessels:				
Canovas y Gonzalez, S.L.		Muelle nº 5, local L1/11 29001 Málaga	952 233 392		
Contenedores y Limpiezas Cuevas, S. C.		Muelle nº 5, local L1/12 29001 Málaga	952 216 973 615 427 003 615 427 004	952 216 973	cuevassl@hotmail.com
Recogida de residuos oleosos procedentes de las sentinas de buques:	Oily residues collection from bilges:				
Dramar Andalucía, UTE		Muelle de Isla Verde, s/n. 11207 Algeciras. Cádiz.	956 573 733	956 600 934	dramar@cherrytel.com www.cherrytel.com/dramar
Remolcadores:	Tugs:				
Cia. Administradora de Remolcadores		Trinidad Grund, 21. 5ª Planta, Of. 66 29001 Málaga	952 221 040	952 221 040	

	DIRECCIÓN / ADDRESS	TFNO./ PHONE (+34)	FAX (+34)	E-MAIL / WEBSITE
Reparaciones: Repairs:				
Ausmar, S.A.	Muelle nº 1, local Local H 29001 Málaga	952 226 196	952 226 196	
Carmona y Ondoño, S.L.	Muelle nº 5, local L1/30 Pescadería. 29001 Málaga	952 210 862	952 210 862	
Mario Lopez, S.A.	Jovellanos, s/n L-2 Edif. Terminal 29002 Málaga	952 311 831 952 321 584	952 324 249	cristinalp@ astilleros.cernaval.com www.astilleroscernaval.com
	Dique flotante. Muelle nº 5. 29001 Málaga	952 213 650	952 324 249	
Sociedades de Control: Control Companies:				
Comisariado Español Marítimo	Alemania, 21. 5ª 2 29001 Málaga	952 227 472	952 210 642	comismar-malaga@ eresmas.net www.comismar.es
BSI Inspectorate Andalucía S.A.	Estacion Marítima, local E-051. 29001 Málaga	952 603 625 629 151 069	952 219 895 952 603 625	malaga@bsi-inspectorate.es www.bsi-global.com/ inspectorate
Lloyd's Register of Shipping	Vendeja, 6. 29001 Málaga	952 212 195 952 214 272	952 210 158	tw@ thomaswilson.e.telefonica.net thomaswilson@vnet.es
Olicontrol España, S. L.	Pasaje Ruiz Blaser, 4, 1º A. 29016 Málaga	952 217 794 609 533 123	952 217 794	
S.G.S. Española de Control S.A.	Casas de Campos, 1 2ª Planta Pta. 1 29001 Málaga	952 227 748 952 227 749	952 213 249	sgs_malaga_espanola@ sgs.com www.sgs.es
Suministro Combustible Fuel supply to ships: a buques:				
Cepsa	Refinería Gibraltar Puente Mayorga, s/n 11006 San Roque Cádiz	956 586 800 956 586 929	956 699 166	adolfo.longo@ algeciras.cepsa.es www.cepsa.es
C.L.H. Algeciras	Isla Verde s/n. 11207 Algeciras (Cádiz)	956 600 400	956 603 088	www.clh.es
Suministros Navales: Chandlers:				
Abello Linde, S.A.	Geral Brenan, 78. Polígono Guadalhorce. 29004 Málaga	952 244 195	952 244 276	
Femar Malacitana, S. L. L.	Vendeja, 8. 29001 Málaga	952 609 157	952 608 891	femar@portalmalaga.com femarm@terra.es www.portalmalaga.com/ femar
Provimar S.A.	Muelle nº 5, local F 29 Pescadería. 29001 Málaga	952 363 408	952 364 108	malaga@provimar.es www.provimar.es
Shipprovision Co., S.A.	Paseo Marítimo Antonio Machado, 4. 29002 Málaga	952 315 850	952 310 892	info@shipprovision.com www.shipprovision.com

8.7. CONSULADOS ACREDITADOS EN MÁLAGA

8.7. ACCREDITED CONSULATES IN MALAGA

		DIRECCIÓN / ADDRESS	TFNO. / PHONE (+34)	FAX (+34)	E-MAIL / WEBSITE
Consulado Gral. de Alemania	General Germany Consulate	Mauricio Moro Pareto, 2 Edif. Eurocom 5ª Planta 29006 Málaga	952 363 591	952 320 033	consugerma.mala@terra.es www.embajada-alemania.es
Consulado Gral. de Arabia Saudita	General Saudi Arabia Consulate	Mauricio Moro Pareto, 2 Edif. Eurocom Blq. Sur 2ª Planta 29006 Málaga	952 324 497	952 397 616	
Consulado de Austria	Austria Consulate	Alameda de Colón, 26 2º Izq. 29001 Málaga	952 600 267 952 410 650	952 229 089	
Consulado de Bélgica	Belgium Consulate	Comp. Lehmberg Ruiz, 5 1ª Planta 29007 Málaga	952 399 907 952 289 596	952 611 198	
Consulado de Brasil	Brazil Consulate	Pza. de la Malagueta, 2-1º, Edif. Horizonte Of. 9 29016 Málaga	952 211 069	952 225 141	consbras@icamalaga.org
Consulado de Canadá	Canada Consulate	Pza. de la Malagueta, 2-1º, Edif. Horizonte 29016 Málaga	952 223 346	952 223 346	
Consulado de Chile	Chile Consulate	Las Palmeras del Limonar, 17 5ºB, 29016 Málaga	652 224 426		
Consulado Real de Dinamarca	Real Consulate of Denmark	Avda. Dr. Jeronimo Garriga Sarno, 23 29639 Benalmadena (Málaga)	952 448 450	952 448 451	consulado.malaga@danconsul.net www.embajadadinamarca.es
Consulado de Ecuador	Ecuador Consulate	Avenida de Pries, 7. 29016 Málaga	952 218 137	952 603 408 952 218 137	
Agencia Consular de EE.UU.	Consular United States Agency	Juan G. "Juanito", 8 Edif. Lucia 1º C 29640 Fuengirola (Málaga)	952 474 891	952 465 189	malaga@bitmailer.net
Consulado de Filipinas	Philippines Consulate	Bolsa, 1 3º 29015 Málaga	952 222 757	952 600 757	
Consulado de Finlandia	Finland Consulate	Blasco de Garay, 3, 7, 5ºD. 29001 Málaga	952 212 435	952 212 423	finlandia_malaga@mundivia.es www.finlandia.org/consul
Consulado de Francia	France Consulate	Duquesa de Parcent, 8, 4º. 29001 Málaga	952 226 590 952 214 888	952 227 265	fsltsev@arrakis.es www.ambafrance.es/fslt_seville
Consulado de Grecia	Greece Consulate	C/ Doctor Manuel Pérez Bryan, 3, 5ª planta 29005 Málaga	952 120 043	952 120 043	
Consulado de Haití	Haiti Consulate	Monte Miramar, 10. 29016 Málaga	952 212 339	952 212 339	
Consulado de Holanda	Netherlands Consulate	Avda. Carlota Alexandri, 33 Edif. San Andrés 1º F 29620 Torremolinos (Málaga)	952 380 888	952 378 459	nlgovmal@ctv.es
Consulado de Hungría	Hungria Consulate	Avda. de Andalucía, 26, 1 29007 Málaga	952 308 393	952 300 826	andalucia@consuladodehungria.com www.consuladodehungria.com
Consulado de Irlanda	Ireland Consulate	Av. Los Boliches, 15 Galería Sta. Mónica 29640 Fuengirola (Málaga)	952 475 108 952 475 112	952 466 783	
Consulado de Islandia	Iceland Consulate	Paseo Marítimo. Rey de España, 91 Edif. Ronda I, 3º B (Apto.208) 29640 Fuengirola (Málaga)	952 661 200 952 661 484	952 661 311	isconsul@uninor.com www.uninor.com
Consulado de Italia	Italy Consulate	C/ Palestina, 3 1º 29007 Málaga	952 306 150 952 306 154	952 306 154	

		DIRECCIÓN / ADDRESS	TFNO./ PHONE (+34)	FAX (+34)	E-MAIL / WEBSITE
Consulado de Luxemburgo	Luxemburg Consulate	C/ Marín García, 10 3º C 29005 Málaga	952 857 197	952 821 121	rwaxweiler@infotu.com
Consulado de Marruecos	Morocco Consulate	C/ Teniente Maroto nº2 1º Comercial 11201 Algeciras (Cádiz)	956 661 803	956 665 237	
Consulado del Principado de Mónaco	Principality of Monaco Consulate	Arquitecto Blanco Soler, 6 29005 Málaga	952 215 144 952 212 942	952 215 143	
Consulado de Noruega	Norway Consulate	Blasco de Garay, 7 6º. 29001 Málaga	952 210 331	952 215 939	www.emb-noruega.es
Consulado de Panamá	Panama Consulate	Paseo Miramar, 35 Portal 1 4º A 29016 Málaga	952 213 397	952 299 389	
Consulado del Reino Unido	United Kingdom Consulate	Mauricio Moro Pareto, 2, 2ª Planta Edif. Eurocom 29006 Málaga	952 352 300	952 359 211	malaga@fco.gov.uk www.ukinspain.com
Consulado Gral. de Suecia	General Sweden Consulate	Alameda de Colón, 26 8º 29001 Málaga	952 604 383	952 604 458	info@consuladosuecia.com www.embajadasuecia.es